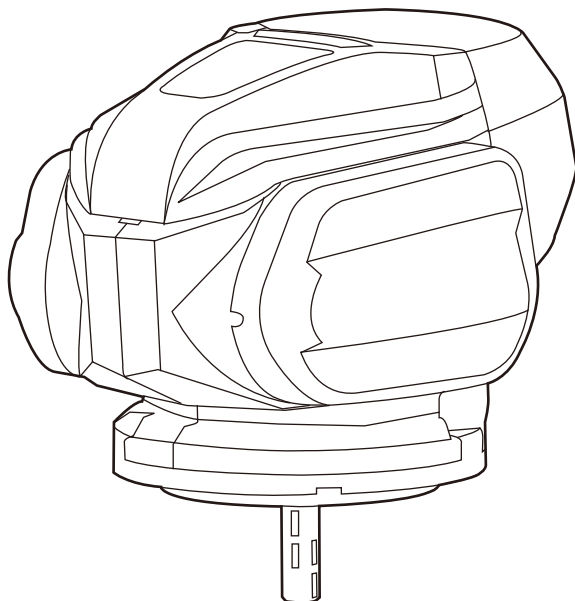


CBS8215

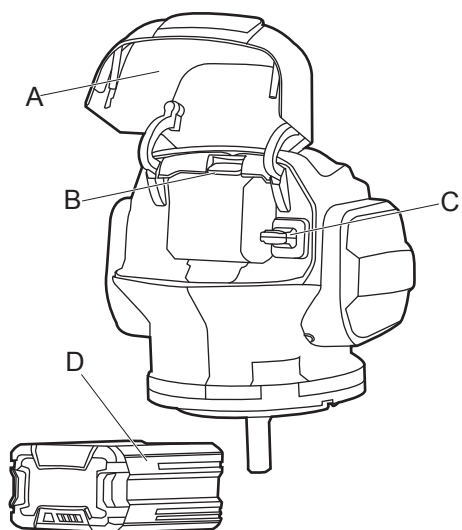
EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | FI | SV | NO | DA |

PL | CS | SK | SL | HR | HU | RO | BG | EL | AR | TR |

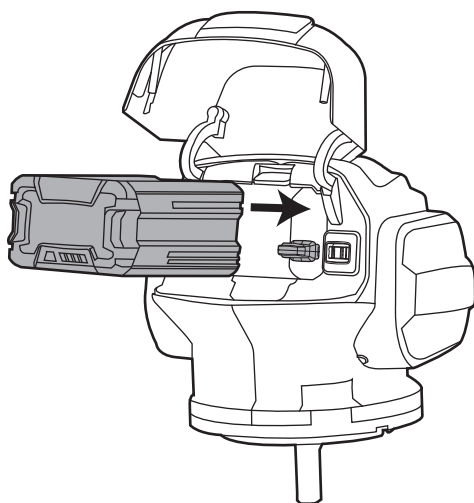
HE | LT | LV | ET | MK | SR



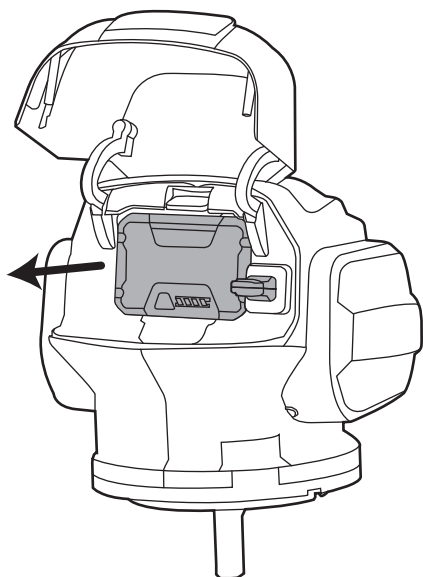
1.



2.



3.



1	Purpose.....	4	4.1	Start the machine.....	4
2	Overview.....	4	4.2	Stop the machine.....	4
3	Installation.....	4	4.3	Charging the battery pack.....	4
3.1	Before use.....	4	5	Troubleshooting.....	5
3.2	Install the battery pack.....	4	6	Technical data.....	5
4	Operation.....	4			

1 PURPOSE

The only intended application for use of this power head is on a rotary blade walk behind lawnmower. For other applications contact the equipment manufacturer or Cramer.

2 OVERVIEW

Figure 1

- A Battery door
- B Battery release button
- C Safety key
- D Battery pack (sold separately)

3 INSTALLATION

3.1 BEFORE USE

▲ WARNING

Make sure that you correctly assemble the machine before use.

▲ WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If parts are missing, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact the service center.

▲ WARNING

For your personal safety, do not insert battery before the tool is assembled completely.

3.2 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 2

▲ WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you install or remove the battery pack.
- Read, know, and follow the instructions in the battery and charger manual.

1. Open the Battery door.
2. Align the ribs on the Battery pack with the grooves in the battery compartment.
3. Push the Battery pack into the battery compartment until the Battery pack locks into place.
4. When you hear a click, the Battery pack is installed.
5. Close the Battery door.

4 OPERATION

▲ WARNING

Wear eye protection during operation.

▲ WARNING

The Safety key must be installed in the powerhead to allow it to operate.

4.1 START THE MACHINE

▲ WARNING

- Do not attempt to override the operation of the safety lock-out button.

1. Please refer to the mower's manual to start the machine.

Soft-Start

This Power head has a “soft-start” feature.

After starting, the machine will reach full speed after approximately 3 seconds.

4.2 STOP THE MACHINE

1. Stop the machine.
2. Open the Battery door.
3. Remove the Safety key.
4. Press the Battery release button. This will cause the battery to raise out of the battery port slightly.
5. Pull the battery out of the machine for charging / storage as required.

4.3 CHARGING THE BATTERY PACK

1. Refer to the Battery Charger manual for instruction on how to charge the Battery pack.

5 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The power head does not start.	The battery is not fully inserted.	Check the connection between the battery and the battery port. Make sure the battery clicks into place.
	The battery is not charged.	Charge the battery pack.
	Battery may require service or replacement.	Replace the battery.
	Grass build-up blocking the blade.	Remove battery. Clean grass buildup from mower deck.
The power head is excessively noisy and vibrates.	The motor shaft is bent.	Stop the power head, and inspect for damage.
	The tool or accessory is unbalanced.	Repair before restarting. If vibration persists, contact an authorized service center.

* If the problem is not resolved, please contact your local Authorised Cramer Service Center.

6 TECHNICAL DATA

Voltage	82 V
Max output	1.5kW
Speed	2600 - 2900 RPM
Weight (without battery)	6 kg (13.2 lbs)
Battery model	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G and other BAB series
Charger model	82C1G/82C2 and other CAB series

1	Verwendungszweck.....	7	4.1	Maschine starten.....	7
2	Übersicht.....	7	4.2	Maschine anhalten.....	7
3	Montage.....	7	4.3	Den Akkupack aufladen.....	7
3.1	Vor der Verwendung.....	7	5	Fehlerbehebung.....	8
3.2	Akkupack einsetzen.....	7	6	Technische Daten.....	8
4	Bedienung.....	7			

1 VERWENDUNGSZWECK

Dieser Motorkopf ist nur für die Verwendung an einem handgeführten Rasenmäher mit rotierenden Messern vorgesehen. Für andere Anwendungen wenden Sie sich an den Gerätehersteller oder an Cramer.

2 ÜBERSICHT

Abbildung 1

- A Akkufachklappe
- B Akkupack-Entriegelungstaste
- C Sicherheitsschlüssel
- D Akkupack (separat erhältlich)

3 MONTAGE

3.1 VOR DER VERWENDUNG

▲ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Maschine vor dem Gebrauch richtig montiert haben.

▲ WARNUNG

- Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Bei fehlenden Teilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

▲ WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie den Akkupack nicht einsetzen, bevor das Werkzeug vollständig zusammengebaut ist.

3.2 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 2

▲ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
- Lesen, kennen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.

1. Öffnen Sie die Akkufachklappe.
2. Richten Sie die Rippen am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
3. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
4. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.
5. Schließen Sie die Akkufachklappe.

4 BEDIENUNG

▲ WARNUNG

Während des Betriebes Augenschutz tragen.

▲ WARNUNG

Der Sicherheitsschlüssel muss im Leistungskopf eingesteckt sein, damit dieser funktioniert.

4.1 MASCHINE STARTEN

▲ WARNUNG

- Versuchen Sie nicht, die Funktion der Sicherheitssperre außer Kraft zu setzen.

1. Bitte lesen Sie im Handbuch des Mähers nach, wie Sie die Maschine starten.

Soft-Start

Dieser Leistungskopf verfügt über eine "Soft-Start"-Funktion.

Nach dem Start erreicht er nach ca. 3 Sekunden die volle Drehzahl.

4.2 MASCHINE ANHALTEN

1. Stoppen Sie die Maschine.
2. Öffnen Sie die Akkufachklappe.
3. Ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab.
4. Drücken Sie die Akkupack-Entriegelungstaste. Dadurch wird der Akku leicht vom Akkuanschluss gehoben.
5. Nehmen Sie den Akku bei Bedarf zum Laden/Lagern aus der Maschine heraus.

4.3 DEN AKKUPACK AUFLADEN

1. Lesen Sie im Handbuch des Akkuladegeräts nach, wie Sie den Akku laden können.

DE 5 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Leistungskopf startet nicht.	Der Akku ist nicht vollständig eingesetzt.	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Akku und dem Akkuanschluss. Stellen Sie sicher, dass der Akku hörbar einrastet.
	Der Akkupack ist nicht geladen.	Laden Sie den Akkupack auf.
	Der Akku muss möglicherweise gewartet oder ersetzt werden.	Ersetzen Sie den Akku.
	Grasansammlungen blockieren die Klinge.	Entfernen Sie den Akku. Reinigen Sie das Mähwerk von Grasansammlungen.
Der Leistungskopf ist übermäßig laut und vibriert.	Die Motorwelle ist verbogen.	Halten Sie den Leistungskopf an und untersuchen Sie ihn auf Schäden.
	Das Werkzeug oder Zubehör ist nicht ausgewuchtet.	Vor dem Neustart reparieren. Wenn die Vibrationen weiterhin bestehen, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

* Wenn das Problem nicht behoben ist, wenden Sie sich bitte an Ihre lokale autorisierte Servicestelle von Cramer.

6 TECHNISCHE DATEN

Spannung	82 V
Maximale Ausgangsleistung	1.5 kW
Geschwindigkeit	2600 - 2900 U/min
Gewicht (ohne Akku)	6 kg (13.2 lbs.)
Akkupack-Modell	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G und andere BAB-Baureihen
Ladegerät-Modell	82C1G/82C2 und andere CAB-Baureihen

1	Finalidad.....	10	4.1	Puesta en marcha de la máquina.....	10
2	Perspectiva general.....	10	4.2	Detención de la máquina.....	10
3	Instalación.....	10	4.3	Carga de la batería.....	10
3.1	Antes del uso.....	10	5	Solución de problemas.....	11
3.2	Instalación de la batería.....	10	6	Datos técnicos.....	11
4	Funcionamiento.....	10			

1 FINALIDAD

La única aplicación prevista para el uso de este cabezal de accionamiento es en un cortacésped de empuje con cuchilla giratoria. Para otras aplicaciones, contacte con el fabricante del equipo o con Cramer.

2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1

- A Puerta de la batería
- B Botón de desbloqueo de la batería
- C Llave de seguridad
- D Batería (se vende por separado)

3 INSTALACIÓN

3.1 ANTES DEL USO

▲ AVISO

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes del uso.

▲ AVISO

- Si las piezas de la máquina presentan daños, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas, no haga funcionar la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, contacte el centro de servicio.

▲ AVISO

Por su seguridad personal, no inserte la batería antes de haber montado la herramienta por completo.

3.2 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 2

▲ AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, conocer y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Abra la puerta de la batería.
2. Alinee las nervaduras de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.

3. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
4. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.
5. Cierre la puerta de la batería.

4 FUNCIONAMIENTO

▲ AVISO

Lleve protección ocular durante el funcionamiento.

▲ AVISO

La llave de seguridad debe estar instalada en el cabezal de accionamiento para permitir su funcionamiento.

4.1 PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

▲ AVISO

- No intente anular el funcionamiento del botón de desbloqueo de seguridad.

1. Consulte el manual del cortacésped para poner en marcha la máquina.

Arranque suave

Este cabezal de accionamiento tiene una función de "arranque suave".

Tras el arranque, la máquina alcanzará la velocidad máxima tras aproximadamente 3 segundos.

4.2 DETENCIÓN DE LA MÁQUINA

1. Detenga la máquina.
2. Abra la puerta de la batería.
3. Retire la llave de seguridad.
4. Pulse el botón de desbloqueo de la batería. Esto hará que la batería se levante del puerto de la batería ligeramente.
5. Saque la batería de la máquina para cargarla / almacenarla según sea necesario.

4.3 CARGA DE LA BATERÍA

1. Consulte el manual del cargador de baterías para obtener instrucciones sobre cómo cargar la batería.

5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El cabezal de accionamiento no arranca.	La batería no se ha insertado totalmente.	Compruebe la conexión entre la batería y el puerto de la batería. Asegúrese de que la batería encaje en su posición.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería.
	La batería puede necesitar servicio o sustitución.	Sustituya la batería.
	La acumulación de hierba bloquea la cuchilla.	Retire la batería. Limpie la hierba acumulada en la plataforma del cortacésped.
El cabezal de accionamiento es excesivamente ruidoso y vibra.	El eje del motor está doblado.	Detenga el cabezal de accionamiento e inspeccione si hay daños.
	La herramienta o el accesorio está desequilibrado.	Repáre antes de volver a poner en marcha. Si la vibración persiste, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

* Si el problema no se resuelve, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Cramer.

6 DATOS TÉCNICOS

Tensión	82 V
Salida máx.	1.5kW
Velocidad	2600 - 2900 RPM
Peso (sin batería)	6 kg (13.2 lbs)
Modelo de batería	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G y otras series BAB
Modelo de cargador	82C1G/82C2 y otras series CAB

1	Destinazione d'uso.....	13	4.1	Accensione dell'apparecchio.....	13
2	Panoramica.....	13	4.2	Arresto dell'apparecchio.....	13
3	Installazione.....	13	4.3	Ricarica del gruppo batteria.....	13
3.1	Prima dell'uso.....	13	5	Risoluzione dei problemi.....	14
3.2	Installazione del gruppo batteria.....	13	6	Specifiche tecniche.....	14
4	Utilizzo.....	13			

1 DESTINAZIONE D'USO

L'unica applicazione di utilizzo prevista per questa testa propulsiva è su una lama rotante per tosaerba con operatore a piedi. Per altre applicazioni contattare il produttore dell'apparecchiatura o Cramer.

2 PANORAMICA

Figura 1

- A Sportello del vano batteria
- B Pulsante di rilascio della batteria
- C Chiave di sicurezza
- D Gruppo batteria (venduto separatamente)

3 INSTALLAZIONE

3.1 PRIMA DELL'USO

▲ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di assemblare correttamente l'apparecchio prima dell'uso.

▲ AVVERTIMENTO

- Se una parte della macchina è danneggiata, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti mancanti, non usare l'apparecchio.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il centro di assistenza.

▲ AVVERTIMENTO

Per motivi di sicurezza, inserire la batteria solo dopo aver assemblato completamente l'apparecchio.

3.2 INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 2

▲ AVVERTIMENTO

- Se i gruppi batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Spegnerne l'apparecchio e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Aprire lo sportello del vano batteria.

2. Allineare le nervature sul gruppo batteria con le scanalature sul vano batteria.
3. Inserire a pressione il gruppo batteria nel vano batteria finché il gruppo batteria non si blocca in posizione.
4. Quando si avverte un clic, il gruppo batteria è installato.
5. Chiudere lo sportello del vano batteria.

4 UTILIZZO

▲ AVVERTIMENTO

Indossare dispositivi di protezione per gli occhi durante l'operazione.

▲ AVVERTIMENTO

La chiave di sicurezza deve essere installata sulla testa propulsiva per permetterne il funzionamento.

4.1 ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

▲ AVVERTIMENTO

- Non tentare di aggirare il funzionamento del pulsante di blocco di sicurezza.

1. Fare riferimento al manuale del tosaerba per avviare la macchina.

Soft-start

Questo testa propulsiva è dotata di una funzione "soft-start".

Dopo l'avvio, a macchina raggiunge la massima velocità dopo circa 3 secondi.

4.2 ARRESTO DELL'APPARECCHIO

1. Arrestare la macchina.
2. Aprire lo sportello del vano batteria.
3. Rimuovere la chiave di sicurezza.
4. Premere il pulsante di rilascio della batteria. Ciò causerà il sollevamento della batteria leggermente fuori dallo sportello della batteria.
5. Estrarre la batteria dalla macchina per fini di ricarica / stoccaggio, secondo necessità.

4.3 RICARICA DEL GRUPPO BATTERIA

1. Fare riferimento al manuale del Caricabatteria per istruzioni su come ricaricare il gruppo batteria.

5 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La testa propulsiva non si avvia.	La batteria non è completamente inserita.	Controllare la connessione fra la batteria lo sportello del vano batteria. Assicurarsi che la batteria scatti in posizione con un clic.
	La batteria non è carica.	Ricaricare il gruppo batteria.
	La batteria potrebbe necessitare di manutenzione o sostituzione.	Sostituire la batteria.
	Accumulo di erba che blocca la lama.	Rimuovere la batteria. Pulire l'accumulo di erba dal gruppo taglia erba.
La testa propulsiva produce rumori e vibrazioni eccessivi.	L'albero motore è piegato.	Arrestare la testa propulsiva e assicurarsi che non vi siano danni.
	Lo strumento o l'accessorio sono sbilanciati.	Riparare prima di riavviare. Se le vibrazioni persistono, contattare un centro di assistenza autorizzato.

* Se il problema non viene risolto, contattare il Centro di assistenza Cramer autorizzato di zona.

6 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	82 V
Potenza massima in uscita	1.5kW
Velocità	2600 - 2900 RPM
Peso (senza batteria)	6 kg (13.2 lb)
Modello batteria	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G e altra serie BAB
Modello caricabatteria	82C1G/82C2 e altra serie CAB

1	Objet.....	16	4.1	Démarrage de la machine.....	16
2	Aperçu.....	16	4.2	Arrêt de la machine.....	16
3	Installation.....	16	4.3	Chargement de la batterie.....	16
3.1	Avant usage.....	16	5	Dépannage.....	17
3.2	Installation de la batterie.....	16	6	Données techniques.....	17
4	Fonctionnement.....	16			

1 OBJET

La seule application prévue de cette tête motorisée est sur une lame rotative derrière la tondeuse à gazon. Pour les autres applications, contactez le fabricant de l'équipement ou Cramer.

2 APERÇU

Figure 1

- A Porte de batterie
- B Bouton de libération de batterie
- C Clé de sécurité
- D Pack-batterie (vendu séparément)

3 INSTALLATION

3.1 AVANT USAGE

▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'assembler correctement la machine avant son usage.

▲ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont manquantes, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le centre d'entretien.

▲ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité personnelle, n'insérez pas la batterie avant que l'outil ne soit assemblé complètement.

3.2 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 2

▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Lisez, apprenez et appliquez les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

1. Ouvrez la porte de batterie.

2. Alignez les nervures du pack-batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
3. Poussez le pack-batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à le verrouiller.
4. Au clic audible, le pack-batterie est installé.
5. Fermez la porte de batterie.

4 FONCTIONNEMENT

▲ AVERTISSEMENT

Portez une protection oculaire durant le travail.

▲ AVERTISSEMENT

La clé de sécurité doit être installée dans la tête motorisée pour qu'elle fonctionne.

4.1 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

▲ AVERTISSEMENT

- Ne tentez pas de passer outre le fonctionnement du bouton de verrouillage de sécurité.

1. Référez-vous au manuel de la tondeuse pour démarrer la machine.

Démarrage à froid

Cette tête motorisée bénéficie d'une fonctionnalité de "démarrage à froid".

Après le démarrage, la machine atteint son plein régime au bout de 3 secondes environ.

4.2 ARRÊT DE LA MACHINE

1. Arrêtez la machine.
2. Ouvrez la porte de batterie.
3. Retirez la clé de sécurité.
4. Appuyez sur le bouton de libération de batterie. La batterie se soulève alors légèrement hors du port de batterie.
5. Tirez la batterie hors de la machine pour la charger ou la stocker, selon les besoins.

4.3 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

1. Référez-vous au Manuel du chargeur de batterie pour les instructions de chargement du pack-batterie.

5 DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La tête motorisée ne démarre pas.	La batterie n'est pas complètement insérée.	Vérifiez la connexion entre la batterie et le port de batterie. Assurez-vous que la batterie clique en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.
	La batterie peut nécessiter un entretien ou un remplacement.	Remplacez la batterie.
	Accumulation d'herbe bloquant la lame.	Retirez la batterie. Nettoyez l'accumulation d'herbe du carter de tondeuse.
La tête motorisée est excessivement bruyante et vibre.	L'arbre du moteur est déformé.	Arrêtez la tête motorisée et recherchez les dommages.
	L'outil /accessoire est déséquilibré.	Réparez avant de redémarrer. Si les vibrations persistent, contactez un centre d'entretien agréé.

FR

* Si le problème n'est pas résolu, veuillez contacter votre Centre d'entretien Cramer agréé local.

6 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	82 V
Puissance maxi.	1.5kW
Vitesse	2600 - 2900 tr/min
Poids (sans batterie)	6 kg (13.2 lbs)
Modèle de batterie	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G et autres séries BAB
Modèle de chargeur	82C1G/82C2 et autres séries CAB

Português

1	Intuito.....	19	4.1	Ligar a máquina.....	19
2	Vista pormenorizada.....	19	4.2	Parar a máquina.....	19
3	Instalação.....	19	4.3	Carregar as baterias.....	19
3.1	Antes de utilizar.....	19	5	Resolução de problemas.....	20
3.2	Instalar as baterias.....	19	6	Características técnicas.....	20
4	Funcionamento.....	19			

PT

1 INTUITO

Esta cabeça motorizada destina-se exclusivamente a utilização num corta-relva com condutor de lâmina rotativa. Para outras aplicações, contacte o fabricante do equipamento ou a Cramer.

2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1

- A Porta da bateria
- B Botão de libertação da bateria
- C Chave de segurança
- D Baterias (vendidas separadamente)

3 INSTALAÇÃO

3.1 ANTES DE UTILIZAR

▲ AVISO

Certifique-se de que monta corretamente a máquina antes da utilização.

▲ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se houver peças em falta, não utilize a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de reparação.

▲ AVISO

Para sua segurança pessoal, não insira a bateria antes de ter montado a ferramenta por completo.

3.2 INSTALAR AS BATERIAS

Imagem 2

▲ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Abra a tampa do compartimento da bateria.

2. Alinhe as nervuras da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
3. Pressione as baterias para o interior do compartimento até fixarem em posição.
4. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.
5. Feche a tampa do compartimento da bateria.

4 FUNCIONAMENTO

▲ AVISO

Utilize proteção ocular durante o funcionamento.

▲ AVISO

A chave de segurança deve estar instalada na cabeça motorizada para funcionar.

4.1 LIGAR A MÁQUINA

▲ AVISO

- Não tente anular o funcionamento do botão de desbloqueio de segurança.

1. Consulte o manual do corta-relva para ligar a máquina.

Arranque suave

Esta cabeça motorizada possui uma função de "arranque suave".

Após ligar, a máquina atingirá a velocidade máxima em cerca de 3 segundos.

4.2 PARAR A MÁQUINA

1. Pare a máquina.
2. Abra a tampa do compartimento da bateria.
3. Retire a chave de segurança.
4. Prima o botão de libertação da bateria. Isto fará com a que bateria se eleve ligeiramente da porta.
5. Retire a bateria da máquina para carregamento/armazenamento, conforme necessário.

4.3 CARREGAR AS BATERIAS

1. Consulte as instruções de carregamento das baterias no manual do carregador da bateria.

5 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A cabeça motorizada não liga.	A bateria não foi totalmente inserida.	Verifique a ligação entre a bateria e a porta da bateria. Certifique-se de que a bateria encaixa em posição.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria.
	Poderá ser necessário substituir ou reparar a bateria.	Substitua a bateria.
	Acumulação de relva a bloquear a lâmina.	Retire a bateria. Retire a acumulação de relva da plataforma do corta-relva.
A cabeça motorizada é excessivamente ruidosa e vibra.	O eixo do motor está dobrado.	Pare a cabeça motorizada e inspecione se possui danos.
	A ferramenta ou acessório estão desequilibrados.	Repare antes de voltar a ligar. Se a vibração persistir, contacte um centro de reparação autorizado.

* Se o problema não for resolvido, contacte o seu centro de reparação Cramer autorizado.

6 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem	82V
Saída máxima	1.5kW
Velocidade	2600 - 2900 RPM
Peso (sem bateria)	6 kg (13.2 lbs)
Modelo da bateria	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G e outras séries BAB
Modelo do carregador	82C1G/82C2 e outras séries CAB

1	Beoogd gebruik.....	22	4.1	Start het apparaat.....	22
2	Overzicht.....	22	4.2	Stop het apparaat.....	22
3	Installatie.....	22	4.3	Opladen van het accupack.....	22
3.1	Voor gebruik.....	22	5	Probleemoplossing.....	23
3.2	Installeer het accupack.....	22	6	Technische gegevens.....	23
4	Bediening.....	22			

1 BEOOGD GEBRUIK

De enige beoogde toepassing voor het gebruik van deze motorkop is op een grasmaaier met roterende messen. Neem voor andere toepassingen contact op met de fabrikant van de apparatuur of met Cramer.

2 OVERZICHT

Afbeelding 1

- A Accuklep
- B Accu-ontgrendeling
- C Veiligheidssleutel
- D Accupack (apart verkrijgbaar)

3 INSTALLATIE

3.1 VOOR GEBRUIK

▲ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u het apparaat vóór gebruik correct monteert.

▲ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet als onderdelen beschadigd zijn.
- Gebruik het apparaat niet als er onderdelen ontbreken.
- Neem contact op met het servicecentrum als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.

▲ WAARSCHUWING

Voor uw persoonlijke veiligheid mag u de accu niet plaatsen voordat het apparaat volledig is gemonteerd.

3.2 INSTALLEER HET ACCUPACK

Afbeelding 2

▲ WAARSCHUWING

- Als de accu of de lader is beschadigd moet u deze vervangen.
- Wacht tot de motor volledig is gestopt voordat u de accu installeert of verwijdert.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Open de accuklep.
2. Breng de ribbels op de accu op één lijn met de groeven op de accu.
3. Duw de accu in het accuvak totdat de accu op zijn plaats vastklikt.
4. Als u een klik hoort, is het accupack goed geplaatst.
5. Sluit de accuklep.

4 BEDIENING

▲ WAARSCHUWING

Draag oogbescherming tijdens gebruik.

▲ WAARSCHUWING

De veiligheidssleutel moet in de motorkop geïnstalleerd zijn om deze te laten werken.

4.1 START HET APPARAAT

▲ WAARSCHUWING

- Probeer niet de werking van de startknop of veiligheidsschakelaar te overbruggen.

1. Raadpleeg de handleiding van de maaier om het apparaat te starten.

Zachte start

De motorkop heeft een "soft-start"-functie.

Als u het gereedschap start, loopt hij na ongeveer 3 seconden met volle snelheid.

4.2 STOP HET APPARAAT

1. Stop het apparaat.
2. Open de accuklep.
3. Verwijder de veiligheidssleutel.
4. Druk op de accu-ontgrendeling Hierdoor komt de accu iets omhoog uit de het accuvak.
5. Trek de accu uit het apparaat om deze op te laden / op te slaan, indien nodig.

4.3 OPLADEN VAN HET ACCUPACK

1. Raadpleeg de handleiding van de acculader voor instructies over het opladen van de accu.

5 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De motorkop start niet.	De accu is niet juist geplaatst.	Controleer de verbinding van het accupack met het apparaat. Zorg ervoor dat het accupack goed vastgeklinkt is
	De accu is niet opgeladen.	Laad de accu op.
	De accu moet mogelijk worden vervangen.	Vervang de accu.
	Opgehoopt gras blokkeert het blad.	Accu verwijderen. Verwijder het gras van het maaidek.
De motorkop maakt extreem geluid en trilt.	De motoras is gebogen.	Stop de motorkop en controleer het apparaat op schade.
	Het gereedschap of het accessoire is niet in balans.	Verhelp dit voordat u het gereedschap opnieuw start. Neem contact op met een erkend servicecentrum als de trillingen aanhouden.

* Als het probleem niet is opgelost, neem dan contact op met uw plaatselijke Cramer Service Center.

6 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	82 V
Max uitgangsvermogen	1.5kW
Snelheid	2600 - 2900 TPM
Gewicht (zonder accu)	6 kg (13.2 lbs)
Accumodel	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G en andere BAB series
Model lader	82C1G/82C2 en andere CAB series

1	Käyttötarkoitus.....	25	4.1	Koneen käynnistäminen.....	25
2	Yleiskatsaus.....	25	4.2	Koneen pysäyttäminen.....	25
3	Asennus.....	25	4.3	Akun lataaminen.....	25
3.1	Ennen käyttämistä.....	25	5	Vianmääritys.....	26
3.2	Akun asentaminen.....	25	6	Tekniset tiedot.....	26
4	Käyttö.....	25			

1 KÄYTTÖTARKOITUS

Tämän akkupään ainoa käyttökohde on kävellen ohjattava pyöriväteräinen ruohonleikkuri. Muiden käyttötarkoitusten osalta ota yhteyttä laitevalmistajaan tai Crameriin.

2 YLEISKATSAUS

Kuva 1

- A Akkulokeron kansi
- B Akun vapautuspainike
- C Turva-avain
- D Akku (myydään erikseen)

3 ASENNUS

3.1 ENNEN KÄYTTÄMISTÄ

▲ VAROITUS

Varmista, että kokoat koneen oikein ennen käyttöä.

▲ VAROITUS

- Jos koneen osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos osia puuttuu, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

▲ VAROITUS

Älä aseta akkua oman turvallisuutesi takia ennen kuin työkalu on täydellisesti koottu.

3.2 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 2

▲ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Avaa akkulokeron kansi.
2. Kohdista akun ulokkeet akkulokeron uriin.
3. Paina akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
4. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.
5. Sulje akkulokeron kansi.

4 KÄYTTÖ

▲ VAROITUS

Käytä suojalaseja käytön aikana.

▲ VAROITUS

Turva-avain on asennettava akkupäähän, jotta se toimii.

4.1 KONEEN KÄYNNISTÄMINEN

▲ VAROITUS

- Älä yritä ohittaa turvalukituspainikkeen käyttöä.

1. Katso koneen käynnistäminen ruohonleikkurin käyttöoppaasta.

Pehmeä käynnistys

Tässä akkupäässä on ominaisuutena "pehmeä käynnistys".

Käynnistyksen jälkeen kone saavuttaa täyden nopeuden noin 3 sekunnin kuluttua.

4.2 KONEEN PYSÄYTTÄMINEN

1. Pysäytä kone.
2. Avaa akkulokeron kansi.
3. Irrota turva-avain.
4. Paina akun vapautuspainiketta. Tämä aiheuttaa sen, että akku nousee hieman ulos akkuaukosta.
5. Vedä akku ulos koneesta tarvittaessa lataamista/varastoimista varten.

4.3 AKUN LATAAMINEN

1. Katso akun lataamisohjeet akkulaturin käyttöoppaasta.

5 VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akkupää ei käynnisty.	Akkua ei ole asetettu loppuun saakka.	Tarkista yhteys akun ja akun liitännän välillä. Varmista, että akku napsahtaa paikalleen.
	Akkua ei ole ladattu.	Lataa akku.
	Akku saattaa vaatia huoltoa tai vaihtamisen.	Vaihda akku.
	Ruohon kerääntyminen tukkii terän.	Poista akku. Puhdista kerääntynyt ruoho leikkuupöydältä.
Akkupää on liian äänekäs ja tärisee.	Moottorin akseli on taipunut.	Sammuta akkupää ja tarkista vaurio.
	Työkalu tai lisävaruste on epätasapainossa.	Korjaa ennen käynnistämistä uudelleen. Jos tärinä jatkuu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

* Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä paikalliseen Cramerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

6 TEKNISET TIEDOT

Jännite	82 V
Maks. antovirta	1.5kW
Nopeus	2600 - 2900 kierr./min
Paino (ilman akkua)	6 kg
Akun malli	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G ja muut BAB sarjat
Laturin malli	82C1G/82C2 ja muut CAB sarjat

1	Syfte.....	28	4.1	Starta maskinen.....	28
2	Översikt.....	28	4.2	Stänga av maskinen.....	28
3	Installation.....	28	4.3	Laddning av batteripaketet.....	28
3.1	Före användning.....	28	5	Felsökning.....	29
3.2	Montera batteripaketet.....	28	6	Tekniska data.....	29
4	Användning.....	28			

1 SYFTE

Den enda avsedda applikationen för användning av denna drivenhet är på ett roterande blad bakom gräsklipparen. För andra applikationer kontaktar du utrustningens tillverkare eller Cramer.

2 ÖVERSIKT

Figur 1

- A Batteridörr
- B Knapp för att lossa batteriet
- C Säkerhetsnyckel
- D Batteripaket (säljs separat)

3 INSTALLATION

3.1 FÖRE ANVÄNDNING

▲ VARNING

Kontrollera att maskinen är rätt monterad före användning.

▲ VARNING

- Om delar av maskinen är skadade, använd inte maskinen.
- Använd inte maskinen om det saknas delar.
- Om delar är skadade eller saknas, kontakta servicecenter.

▲ VARNING

För din personliga säkerhet, sätt inte i batteriet innan verktyget är helt monterat.

3.2 MONTERA BATTERIPAKETET

Figur 2

▲ VARNING

- Byt batteripaketet eller laddaren, om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripaketet.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Öppna batteriluckan.

2. Rikta in ribborna på batteripaketet med skårorna i batterifacket.
3. Tryck in batteripaketet i batterifacket tills batteripaketet låses på plats.
4. När du hör ett klick så betyder det att batteripaketet är monterat.
5. Stäng batteriluckan.

4 ANVÄNDNING

▲ VARNING

Bär ögonskydd under användning.

▲ VARNING

Säkerhetsnyckeln måste sitta i drivenheten för att den ska fungera.

4.1 STARTA MASKINEN

▲ VARNING

- Försök inte att åsidosätta säkerhetslåsknappens funktion.

1. Se gräsklipparens manual för instruktioner om hur du startar maskinen.

Soft-Start

Denna drivenhet har en funktion för "mjukstart".

När den startats når maskinen full hastighet först efter cirka 3 sekunder.

4.2 STÄNGA AV MASKINEN

1. Stäng av maskinen.
2. Öppna batteriluckan.
3. Ta bort säkerhetsnyckeln.
4. Tryck på knappen för frigöring av batteri. Detta får batteriet att höjas något ur batteriporten.
5. Dra ut batteriet ur maskinen för laddning/förvaring vid behov.

4.3 LADDNING AV BATTERIPAKETET

1. Se batteriladdarens manual för instruktioner om hur du laddar batteripaketet.

5 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Drivenheten startar inte.	Batteriet är inte helt isatt.	Kontrollera anslutningen mellan batteriet och batteriporten. Se till att batteriet klickar på plats.
	Batteriet är inte laddat.	Ladda batteripaketet.
	Batteriet kan kräva service eller byte.	Byt ut batteriet.
	Ansamling av gräs blockerar bladet.	Ta bort batteriet. Ta bort ansamlingen av gräs från klippdäcket.
Drivenheten är väldigt bullrig och vibrerar.	Motoraxeln är böjd.	Stoppa drivenheten och inspektera efter skador.
	Verktyget eller tillbehöret är obalanserat.	Reparera innan du startar om. Om vibrationerna kvarstår så kontaktar du ett auktoriserat servicecenter.

* Om problemet inte är löst så kontaktar du ditt lokala auktoriserade Cramer-servicecenter.

6 TEKNISKA DATA

Spänning	82 V
Maximal effekt	1.5 kW
Hastighet	2600 - 2900 varv/min
Vikt (utan batteri)	6 kg (13.2 lbs)
Batterimodell	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G och andra BAB serier
Laddarmodell	82C1G/82C2 och andra CAB serier

1	Hensikt.....	31	4.1	Start maskinen.....	31
2	Oversikt.....	31	4.2	Stoppe maskinen.....	31
3	Installasjon.....	31	4.3	Lading av batteripakken.....	31
3.1	Før bruk.....	31	5	Feilsøking.....	32
3.2	Installering av batteripakken.....	31	6	Tekniske data.....	32
4	Operasjon.....	31			

1 HENSIKT

Det eneste tiltenkte bruksområdet for dette krafthodet er på et roterende knivblad bak gressklipperen. For andre bruksområder, ta kontakt med utstysprodusenten eller Cramer.

2 OVERSIKT

Figur 1

- A Batteridør
- B Batteriutløserknapp
- C Sikkerhetsnøkkel
- D Batteripakke (selges separat)

3 INSTALLASJON

3.1 FØR BRUK

▲ ADVARSEL

Sørg for at maskinen monteres korrekt før du benytter den.

▲ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen deler av maskinen er defekte.
- Hvis deler mangler, ikke bruk maskinen.
- Hvis deler er skadet eller mangler, kontakt servicesenteret.

▲ ADVARSEL

For din personlige sikkerhet, ikke sett inn batteriet før verktøyet er satt sammen fullstendig.

3.2 INSTALLERING AV BATTERIPAKKEN

Figur 2

▲ ADVARSEL

- Hvis batteripakke eller lader er skadet, må denne byttes ut.
- Stopp maskinen og vent til motoren stopper før du installerer eller fjerner batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

1. Åpne batterilokket.
2. Rett inn ribbene på batteripakken med sporene i batterirommet.
3. Skyv batteripakken inn i batterirommet til batteripakken låses på plass.
4. Når du hører et klikk, er batteripakken installert.
5. Lukk batterilokket.

4 OPERASJON

▲ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller når du bruker gressklipperen.

▲ ADVARSEL

Sikkerhetsnøkkelen må installeres i strømhodet for at det skal fungere.

4.1 START MASKINEN

▲ ADVARSEL

- Ikke forsøk å overstyre driften av startknappen eller dødmannsknappen.

1. Se bruksanvisningen til klipperen for å starte maskinen.

Myk start

Denne Li-ion-maskinen har en «myk start» -funksjon.

Etter start når maskinen full hastighet etter omtrent tre sekunder.

4.2 STOPPE MASKINEN

1. Stopp maskinen.
2. Åpne batterilokket.
3. Fjern sikkerhetsnøkkelen.
4. Trykk på batteriutløserknappen. Dette vil føre til at batteriet heves litt over batteriporten.
5. Trekk batteriet ut av maskinen for lading / oppbevaring etter behov.

4.3 LADING AV BATTERIPAKKEN

1. Se batteriladerens håndbok for instruksjoner om hvordan du lader batteripakken.

5 FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strømhodet starter ikke.	Batteriet er ikke fullstendig satt inn.	Sjekk koblingen mellom batteriet og batteriporten. Sørg for at batteriet klikker på plass.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteripakken.
	Batteriet kan behøve service eller utskifting.	Bytt batteriet.
	Opphoping av gress blokkerer knivbladet.	Fjern batteriet. Fjern opphoping av gress fra klipperdekket.
Strømhodet er for støyete og vibrerer.	Motorakselen er bøyd.	Stopp strømhodet og inspiser for skade.
	Verktøyet eller tilbehøret er i ubalanse.	Reparer før omstart. Hvis vibrasjonen vedvarer, ta kontakt med et autorisert servicesenter.

* Hvis problemet ikke er løst, ta kontakt med ditt lokale autoriserte Cramer-servicesenter.

6 TEKNISKE DATA

Spennning	82 V
Maksutgang	1.5kW
Hastighet	2600 - 2900 RPM
Vekt (uten batteri)	6 kg (13.2 lbs)
Batterimodell	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G og andre BAB-serier
Lademodell	82C1G/82C2 og andre CAB-serier

1	Formål.....	34	4.1	Start maskinen.....	34
2	Oversigt.....	34	4.2	Stop maskinen.....	34
3	Samling.....	34	4.3	Opladning af batteripakken.....	34
3.1	Før brug.....	34	5	Troubleshooting.....	35
3.2	Sæt batteripakken i.....	34	6	Technical data.....	35
4	Operation.....	34			

1 FORMÅL

Dette motorhoved er kun beregnet til brug på en drejende klingegang bag plæneklipperen. Ved al anden brug bedes du kontakte udstyrsproducenten eller Cramer.

2 OVERSIGT

Figur 1

- A Batteridæksel
- B Knap til frigørelse af batteri
- C Sikkerhedsnøgle
- D Batteripakke (sælges separat)

3 SAMLING

3.1 FØR BRUG

▲ ADVARSEL

Sørg for, at samle maskinen korrekt før brug.

▲ ADVARSEL

- Hvis dele af maskinen beskadiges, må den ikke bruges.
- Hvis der mangler nogen dele, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte servicecentret.

▲ ADVARSEL

Af hensyn til din sikkerhed, må batteriet ikke sættes i, før værktøjet er samlet helt.

3.2 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 2

▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, bliv fortrolig med og følg anvisningerne i vejledningen til batteri og oplader.

1. Åbn lågen til batterirummet.
2. Sæt ribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
3. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
4. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.
5. Luk lågen til batterirummet.

4 OPERATION

▲ ADVARSEL

Brug øjenbeskyttelse under brug.

▲ ADVARSEL

Sikkerhedsnøglen skal sætte i motorhovedet, før det kan køre.

4.1 START MASKINEN

▲ ADVARSEL

- Prøv ikke at bruge produktet uden sikkerhedsknappen.

1. Se, hvordan maskinen startes, i brugsvejledningen.

Blød start

Dette motorhoved har en "blød startfunktion".

Når maskinen startes, sættes hastigheden helt op efter ca. 3 sekunder.

4.2 STOP MASKINEN

1. Stop maskinen.
2. Åbn lågen til batterirummet.
3. Tag sikkerhedsnøglen ud.
4. Tryk på knappen til frigørelse af batteriet. Herefter trykkes batteriet en smule ud af batterirummet.
5. Træk batteriet ud af maskinen, og oplad det eller gem det væk.

4.3 OPLADNING AF BATTERIPAKKEN

1. Du kan se, hvordan batteripakken oplades, i brugsvejledningen til batteriopladeren.

5 TROUBLESHOOTING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motorhovedet starter ikke.	Batteriet er ikke sat helt i.	Kontroller forbindelsen mellem batteriet og batteristikket. Sørg for, at batteriet klikker ordentligt på plads.
	Batteriet er ikke opladet.	Oplad batteriet.
	Batteriet skal muligvis udskiftes eller ses efter af en fagperson.	Udskift batteriet.
	Ophobning af græs blokerer klingens.	Fjern batteriet. Fjern græsset, der har hobet sig op under plæneklipperens dæk.
Motorhovedet larmer og vibrerer meget.	Motorakslens er bøjet.	Stop motorhovedet, og se det efter for skader.
	Værktøjet eller tilbehøret er ude af balance.	Reparer før produktet startes igen. Hvis vibrationerne fortsætter, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

* Hvis problemet ikke løses, skal du kontakte dit lokale Cramer-servicecenter.

6 TECHNICAL DATA

Spænding	82 V
Maks. udgang	1.5kW
Hastighed	2600 - 2900 RPM
Vægt (uden batteri)	6 kg (13.2 pund)
Batterimodel	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G og andre BAB serier
Opladermodel	82C1G/82C2 og andre CAB serier

1	Cel.....	37	4.1	Włącz urządzenie.....	37
2	Informacje ogólne.....	37	4.2	Wyłącz urządzenie.....	37
3	Instalowanie.....	37	4.3	Ładowanie akumulatora.....	37
3.1	Przed użyciem.....	37	5	Rozwiązywanie problemów.....	38
3.2	Zainstalować akumulator.....	37	6	Dane techniczne.....	38
4	Obsługa.....	37			

1 CEL

Głowica zasilająca może być stosowana wyłącznie w kosiarkach bez napędu z ostrzem obrotowym. W przypadku innych zastosowań należy skontaktować się z producentem sprzętu lub firmą Cramer.

2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1

- A Pokrywa baterii
- B Przycisk zwalniający akumulatora
- C Kluczyk zabezpieczający
- D Akumulator (sprzedawany oddzielnie)

3 INSTALOWANIE

3.1 PRZED UŻYCIEM

⚠ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli części urządzenia są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli brakuje jakiegś części, maszyny nie należy używać.
- Jeśli części są uszkodzone, lub brakuje części, skontaktuj się z punktem serwisowym.

⚠ OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa nie należy wkładać akumulatora przed całkowitym zmontowaniem narzędzia.

3.2 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 2

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone, wymień je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

1. Otwórz schowek na akumulator.

2. Wyrównaj prowadnice z rowkami w schowku na akumulator.
3. Wsuń akumulator do schowka na akumulator, aż zablokuje się na swoim miejscu.
4. Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.
5. Zamknij drzwiczki schowka na akumulator.

4 OBSŁUGA

⚠ OSTRZEŻENIE

Noś okulary ochronne podczas pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Kluczyk bezpieczeństwa musi być zainstalowany w głowicy, aby umożliwić jej działanie.

4.1 WŁĄCZ URZĄDZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie próbuj pomijać działania przycisku blokady bezpieczeństwa.

1. W celu uruchomienia maszyny zapoznaj się z instrukcją obsługi kosiarki.

Płynny start

Ta głowica zasilająca jest wyposażona w funkcję płynnego startu.

Po włączeniu urządzenie osiąga pełną prędkość po około 3 sekundach.

4.2 WYŁĄCZ URZĄDZENIE

1. Wyłącz urządzenie.
2. Otwórz schowek na akumulator.
3. Wyjmij kluczyk bezpieczeństwa.
4. Naciśnij przycisk zwalniający akumulator. Spowoduje to lekkie podniesienie akumulatora ze złącza akumulatora.
5. W razie potrzeby wyciągnij akumulator z urządzenia w celu ładowania / przechowywania.

4.3 ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Instrukcje dotyczące ładowania akumulatora znajdują się w instrukcji obsługi ładowarki do akumulatorów.

5 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głowica nie uruchamia się.	Akumulator nie został włożony do końca.	Sprawdź połączenie między akumulatorem a złączem akumulatora. Upewnij się, że akumulator zatrzasnął się na swoim miejscu.
	Nie naładowany akumulator.	Naładować akumulator.
	Akumulator może wymagać serwisu lub wymiany.	Wymienić akumulator.
	Nagromadzona trawa blokuje ostrze.	Wyjmij akumulator. Oczyszczyć pokrywę kosiarki z nagromadzonej trawy.
Głowica jest nadmiernie głośnie i wibruje.	Wał silnika jest wygięty.	Zatrzymaj głowicę i sprawdź, czy nie jest uszkodzona.
	Narzędzie lub akcesorium jest niewyważone.	Napraw przed ponownym uruchomieniem. Jeśli wibracje nie ustają, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

* Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym firmy Cramer.

6 DANE TECHNICZNE

Napięcie	82 V
Moc maks.	1.5kW
Prędkość obrotowa	2600 - 2900 obr./min
Waga (bez akumulatora)	6 kg (13.2 lbs)
Model akumulatora	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G i inne serie BAB
Model ładowarki	82C1G/82C2 i inne serie CAB

1	Účel.....	40	4.1	Spuštění stroje.....	40
2	Popis.....	40	4.2	Zastavení stroje.....	40
3	Instalace.....	40	4.3	Nabíjení akumulátoru.....	40
3.1	Před použitím.....	40	5	Řešení problémů.....	41
3.2	Instalace akumulátoru.....	40	6	Technické údaje.....	41
4	Provoz.....	40			

1 ÚČEL

Jediným zamýšleným použitím této hnací hlavy je použití na tlačené sekačky s rotující čepelí. V případě jiných použití kontaktujte výrobce zařízení nebo společnost Cramer.

2 POPIS

Obrázek 1

- A Dvířka akumulátoru
- B Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- C Bezpečnostní klíč
- D Akumulátor (prodává se samostatně)

3 INSTALACE

3.1 PŘED POUŽITÍM

▲ VAROVÁNÍ

Ujistěte se před použitím, že jste řádně sestavili stroj.

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud součásti chybí, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybějící, obraťte se na servisní středisko.

▲ VAROVÁNÍ

Pro svou osobní bezpečnost, nekládejte akumulátor, dokud není nástroj úplně smontován.

3.2 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 2

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte motor a počkejte, až se zastaví.
- Přečtěte si, obeznámte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.

2. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v příhrádce pro akumulátor.
3. Zatlačte akumulátor do příhrádky pro akumulátor, dokud nezapadne na místo.
4. Když uslyšíte cvaknutí, akumulátor je nainstalován.
5. Zavřete dvířka prostoru pro akumulátor.

4 PROVOZ

▲ VAROVÁNÍ

Při práci používejte ochranu očí.

▲ VAROVÁNÍ

Abychom mohli hnací hlava fungovat, musí být v ní nainstalován bezpečnostní klíč.

4.1 SPUŠTĚNÍ STROJE

▲ VAROVÁNÍ

- Nepokoušejte se obejít funkci bezpečnostního blokovacího tlačítka.

1. Při spuštění stroje se řiďte návodem k obsluze sekačky.

Měkký start

Tato hnací hlava je vybavena funkcí „měkkého startu“.

Po spuštění dosáhne stroj plných otáček přibližně po 3 sekundách.

4.2 ZASTAVENÍ STROJE

1. Zastavte stroj.
2. Otevřete dvířka prostoru pro akumulátor.
3. Vyjměte bezpečnostní klíč.
4. Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru. To způsobí, že se akumulátor mírně zvedne z portu akumulátoru.
5. Podle potřeby vytáhněte akumulátor ze stroje za účelem nabíjení/skladování.

4.3 NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

1. Pokyny k nabíjení akumulátoru naleznete v příručce k nabíječce akumulátoru.

5 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Hnací hlava se nespustí.	Akumulátor není zcela vložený.	Zkontrolujte spojení mezi akumulátorem a portem akumulátoru. Zkontrolujte, zda akumulátor zapadl na místo.
	Akumulátor není nabitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor může vyžadovat servis nebo výměnu.	Vyměňte baterii.
	Nánosy trávy blokují čepel.	Vyjměte akumulátor. Vyčistěte žací ústrojí od nánosů trávy.
Hnací hlava je nadměrně hlučná a vibruje.	Hřídel motoru je ohnutá.	Zastavte hnací hlavu a zkontrolujte, zda není poškozená.
	Nářadí nebo příslušenství je nevyvážené.	Před opětovným spuštěním opravte. Pokud vibrace přetrvávají, obraťte se na autorizované servisní středisko.

* Pokud se problém nepodaří vyřešit, obraťte se na místní autorizované servisní středisko společnosti Cramer.

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	82 V
Maximální výkon	1.5kW
Rychlost	2600 - 2900 ot/min
Hmotnost (bez akumulátoru)	6 kg (13.2 lbs)
Model akumulátoru	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G a další BAB řady
Model nabíječky	82C1G/82C2 a další CAB řady

1	Účel.....	43	4.1	Spustenie stroja.....	43
2	Prehľad.....	43	4.2	Zastavenie stroja.....	43
3	Inštalácia.....	43	4.3	Nabíjanie akumulátora.....	43
3.1	Pred použitím.....	43	5	Riešenie problémov.....	44
3.2	Inštalácia akumulátora.....	43	6	Technické údaje.....	44
4	Obsluha.....	43			

1 ÚČEL

Jediná zamýšľaná aplikácia na použitie tejto výkonnej hlavy je na rotačnej čepeli tlačenej kosačky na trávnu. Pre iné aplikácie kontaktujte výrobcu zariadenia alebo spoločnosť Cramer.

2 PREHĽAD

Obrázok 1

- A Dvierka pre akumulátor
- B Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- C Bezpečnostný kľúč
- D Akumulátor (predáva sa samostatne)

3 INŠTALÁCIA

3.1 PRED POUŽITÍM

▲ VAROVANIE

Pred použitím sa uistite, že ste správne zostavili stroj.

▲ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak diely chýbajú, stroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na servisné stredisko.

▲ VAROVANIE

V záujme vašej osobnej bezpečnosti akumulátor do nástroja nekladajte skôr, ako je úplne zmontovaný.

3.2 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 2

▲ VAROVANIE

- Ak je poškodený akumulátor alebo nabíjačka, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
2. Zarovnajte rebrá na akumulátore s drážkami v priestore na akumulátor.

3. Zatlačte akumulátor do priestoru na akumulátore, kým akumulátor nezapadne na miesto.
4. Keď budete počuť kliknutie, akumulátore je nainštalovaný.
5. Zatvorte kryt akumulátora.

4 OBSLUHA

▲ VAROVANIE

Pri práci používajte ochranu očí.

▲ VAROVANIE

Aby mohol fungovať, musí byť bezpečnostný kľúč nainštalovaný vo výkonnej hlave.

4.1 SPUSTENIE STROJA

▲ VAROVANIE

- Nepokúšajte sa prepísať činnosť bezpečnostného blokovacieho tlačidla.

1. Pokyny na spustenie stroja nájdete v návode na obsluhu kosačky.

Mäkký štart

Táto výkonná hlava má funkciu „mäkkého štartu“.

Po spustení dosiahne stroj plnú rýchlosť približne po 3 sekundách.

4.2 ZASTAVENIE STROJA

1. Stroj zastavte.
2. Otvorte dvierka priestoru pre akumulátor.
3. Vyberte bezpečnostný kľúč.
4. Stlačte tlačidlo uvoľnenia akumulátora. To spôsobí, že sa akumulátor mierne zdvihne z portu akumulátora.
5. Vytiahnite akumulátor zo stroja a podľa potreby ho nabíjajte / uskladnite.

4.3 NABÍJANIE AKUMULÁTORA

1. Pokyny na nabíjanie akumulátora nájdete v príručke k nabíjačke akumulátora.

5 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Výkonná hlava sa nespustí.	Akumulátor nie je vložený správne.	Skontrolujte pripojenie medzi akumulátorom a portom akumulátora. Uistite sa, že akumulátor zapadol na miesto.
	Batéria nie je nabitá.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor si môže vyžadovať servis alebo výmenu.	Vymeňte batériu.
	Nánosy trávy blokujú čepeľ.	Vyberte akumulátor. Z krytu kosačky vyčistite nánosy trávy.
Výkonná hlava je nadmerne hlučná a vibruje.	Hriadeľ motora je ohnutý.	Zastavte výkonnú hlavu a skontrolujte, či nie je poškodená.
	Náradie alebo príslušenstvo je nevyvážené.	Pred opätovným spustením opravte. Ak vibrácie pretrvávajú, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

* Ak sa problém nevyrieši, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti Cramer.

6 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	82 V
Maximálny výkon	1.5kW
Rýchlosť	2600 - 2900 ot/min
Hmotnosť (bez batérie)	6 kg (13.2 lbs)
Model akumulátora	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G a ďalšie BAB série
Model nabíjačky	82C1G/82C2 a ďalšie CAB série

1	Namen.....	46	4.1	Zagon naprave.....	46
2	Pregled.....	46	4.2	Zaustavitev stroja.....	46
3	Namestitev.....	46	4.3	Polnjenje baterijskega sklopa.....	46
3.1	Pred uporabo.....	46	5	Odpravljanje težav.....	47
3.2	Namestitev baterijskega sklopa.....	46	6	Tehnični podatki.....	47
4	Delovanje.....	46			

1 NAMEN

Edina predvidena uporaba za uporabo te električne glave je na vrtljivem rezilu ročno vodene vrtnice kosilnice. Za druge uporabe se obrnite na proizvajalca opreme ali Cramer.

2 PREGLED

Slika 1

- A Vrata akumulatorja
- B Gumb za sprostitve baterije
- C Varnostni ključ
- D Baterijski sklop (naprodaj ločeno)

3 NAMESTITEV

3.1 PRED UPORABO

▲ OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pravilno sestavljena.

▲ OPOZORILO

- Če so deli orodja poškodovani, električnega orodja ne uporabljajte.
- Če deli manjkajo, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, se obrnite na servisni center.

▲ OPOZORILO

Zaradi lastne varnosti baterije ne vstavljajte, dokler naprava ni popolnoma sestavljena.

3.2 NAMESTITEV BATERIJSKEGA SKLOPA

Slika 2

▲ OPOZORILO

- Če je akumulatorski sklop ali polnilnik poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite akumulatorski sklop.
- Temeljito preberite navodila v priločniku za akumulator in polnilnik, seznanite se z njimi in jih upoštevajte.

1. Odprite vrata baterije.
2. Dvižne zavihke na baterijskem sklopu poravnajte z utori v prostoru za baterije.
3. Baterijski sklop potisnite v prostor za baterijo, da se trdno zaskoči.
4. Ko slišite klik, je baterijski sklop nameščen.
5. Zaprite vrata baterije.

4 DELOVANJE

▲ OPOZORILO

Med uporabo vedno uporabljajte zaščito za oči.

▲ OPOZORILO

Za delovanje mora varnostni ključ biti vstavljen v električno glavo.

4.1 ZAGON NAPRAVE

▲ OPOZORILO

- Ne poskušajte obiti delovanja gumba za zaklepanje.

1. Za zagon stroja si oglejte priročnik kosilnice.

Mehki zagon

Ta električna glava ima funkcijo »mehkega zagona«.

Po zagonu bo stroj po približno 3 sekundah dosegel polno hitrost.

4.2 ZAUSTAVITEV STROJA

1. Zaustavite napravo.
2. Odprite vrata baterije.
3. Izvlecite varnosti ključ.
4. Pritisnite gumb za sprostitve baterije. To bo povzročilo, da bo baterija izskočila iz utora za baterijo.
5. Po potrebi izvlecite baterijo iz naprave za polnjenje/shranjevanje.

4.3 POLNLENJE BATERIJSKEGA SKLOPA

1. Navodila za polnjenje baterijskega sklopa najdete v priločniku polnilnika za baterije.

5 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Električna glava se ne zažene.	Baterija ni popolnoma vstavljena.	Preverite povezavo med baterijo in vrati baterije. Prepričajte se, da baterija zaskoči na mestu.
	Akumulator ni napolnjen.	Napolnite baterijski sklop.
	Baterijo bo morda treba servisirati ali zamenjati.	Zamenjajte baterijo.
	Nabrana trava blokira rezilo.	Odstranite baterijo. Odstranite nakopičeno travo iz kosilne enote.
Električna glava je preveč hrupna in vibrira.	Gred motorja je ukrivljena.	Zaustavite električno glavo in preverite, ali je poškodovana.
	Orodje ali dodatna oprema ni uravnotežena.	Popravite pred ponovnim zagonom. Če tresljaji še vedno obstajajo, se obrnite na pooblaščen servisni center.

* Če težava ni odpravljena, se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center družbe Cramer.

6 TEHNIČNI PODATKI

Napetost	82 V
Najv. Izhod	1.5kW
Hitrost	2600 - 2900 vrt./min.
Teža (brez baterije)	6 kg (13.2 lbs)
Model baterije	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G in druge serije BAB
Modela polnilca	82C1G/82C2 in druge serije CAB

1	Namjena.....	49	4.1	Uključivanje proizvoda.....	49
2	Pregled.....	49	4.2	Zaustavljanje stroja.....	49
3	Ugradnja.....	49	4.3	Punjenje baterijskog modula.....	49
3.1	Prije uporabe.....	49	5	Otklanjanje problema.....	50
3.2	Uložite baterijski modul.....	49	6	Tehnički podaci.....	50
4	Rukovanje.....	49			

1 NAMJENA

Jedina namjena korištenja ove električne glave je na samohodnoj kosilici s okretnom oštricom. Za ostale primjene kontaktirajte proizvođača opreme ili tvrtku Cramer.

2 PREGLED

Slika 1

- A Vrata baterije
- B Gumb za otpuštanje baterije
- C Sigurnosni ključ
- D Baterijski modul (prodaje se zasebno)

3 UGRADNJA

3.1 PRIJE UPORABE

▲ UPOZORENJE

Pobrinite se da propisno sklopite stroj prije upotrebe.

▲ UPOZORENJE

- Stroj nemojte upotrebljavati ako su dijelovi stroja oštećeni.
- Ako nedostaju dijelovi, nemojte upravljati strojem.
- Ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju, obratite se servisnom centru.

▲ UPOZORENJE

Radi vaše osobne sigurnosti nemojte umetati bateriju prije nego u cijelosti sastavite alat.

3.2 ULOŽITE BATERIJSKI MODUL

Slika 2

▲ UPOZORENJE

- Ako je baterijski modul ili punjač oštećen, zamijenite ga.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- Pročitajte, usvojite i slijedite upute u priručniku za bateriju i punjač.

1. Otvorite vrata pretinca za baterije.

2. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u pretincu za bateriju.
3. Gurnite baterijski modul u pretinac za bateriju tako da sjedne na svoje mjesto.
4. Kada začujete zvuk klikanja, baterijski modul je postavljen.
5. Zatvorite pretinac za baterije.

4 RUKOVANJE

▲ UPOZORENJE

Nosite zaštitu za oči tijekom rada.

▲ UPOZORENJE

Sigurnosni ključ se mora montirati u električnu glavu kako bi se omogućio njezin rad.

4.1 UKLJUČIVANJE PROIZVODA

▲ UPOZORENJE

- Nemojte pokušavati premostiti rad gumba za sigurnosno zaključavanje.

1. Za pokretanje stroja pogledajte priručnik za kosilicu.

Meko pokretanje

Električna glava opremljena je funkcijom mekog pokretanja.

Kada pokrenete stroj, nakon otprilike 3 sekunde doseći će punu brzinu.

4.2 ZAUSTAVLJANJE STROJA

1. zaustavite rad stroja.
2. Otvorite vrata pretinca za baterije.
3. Izvadite sigurnosni ključ.
4. Pritisnite gumb za otpuštanje baterije. Time će se baterija malo izdignuti iz utora za bateriju.
5. Izvucite bateriju iz stroja za punjenje / pohranu, prema potrebi.

4.3 PUNJENJE BATERIJSKOG MODULA

1. Za upute o punjenju baterijskog modula pogledajte priručnik za Punjač baterije.

5 OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Električna glava se ne pokreće.	Baterija nije umetnuta do kraja.	Provjerite vezu između baterije i utora za bateriju. Uvjerite se da je baterija uskočila na svoje mjesto.
	Baterija nije napunjena.	Napunite baterijski modul.
	Bateriji je možda potreban servis ili zamjena.	Ponovno postavite bateriju.
	Nakupina trave blokira oštricu.	Uklonite bateriju. Očistite nakupinu trave s platforme kosilice.
Električna glava pretjerano buči i vibrira.	Vratilo motora je savijeno.	Zaustavite električnu glavu i pregledajte ima li oštećenja.
	Alat za dodatni pribor nije uravnotežen.	Popravite prije ponovnog pokretanja. Ako se vibracije nastave, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

* Ako se problem nije riješio, kontaktirajte svoj lokalni ovlašteni servisni centar tvrtke Cramer.

6 TEHNIČKI PODACI

Napon	82 V
Maksimalni izlaz	1.5kW
Brzina	2600 - 2900 RPM
Težina (bez baterije)	6 kg (13.2 lbs)
Model baterije	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G i druge BAB serije
Model punjača	82C1G/82C2 i druge CAB serije

1	Cél.....	52	4.1	A gép elindítása.....	52
2	Áttekintés.....	52	4.2	A gép leállítása.....	52
3	Összeszerelés.....	52	4.3	Az akkumulátor töltése.....	52
3.1	Használat előtt.....	52	5	Hibaelhárítás.....	53
3.2	Helyezze be az akkumulátoregységet.....	52	6	Műszaki adatok.....	53
4	Üzemeltetés.....	52			

1 CÉL

A motoros fej rendeltetészerű felhasználási helye a forgókéses, önjáró fűnyírógép. Egyéb alkalmazások esetén forduljon a készülék gyártójához vagy a Cramerhez.

2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1

- A Akkumulátortartó fedél
- B Akkumulátorkioldó gomb
- C Biztonsági kulcs
- D Akkumulátor (külön kapható)

3 ÖSSZESZERELÉS

3.1 HASZNÁLAT ELŐTT

▲ FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a gépet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a gép alkatrészei megsérültek, akkor ne használja a gépet.
- Ha alkatrészek hiányoznak, ne működtesse a gépet.
- Ha az alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor vegye fel a kapcsolatot a szervízközponttal.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A saját biztonsága érdekében ne helyezze be az akkumulátort addig, amíg a szerszám nincsen teljes összeszerelve.

3.2 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET

Ábra 2

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a motort, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
2. Illessze az akkumulátoron lévő bordákat az akkumulátortartóban lévő hornyokba.
3. Tolja az akkumulátort az akkumulátortartóba, amíg a helyére nem kattan.
4. Amikor kattanást hall, az akkumulátoregység a megfelelő helyzetben van.
5. Zárja le az akkumulátortartó ajtaját.

4 ÜZEMELTETÉS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Használat közben viseljen védőszemüveget.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A motoros fej csak beszerelt biztonsági kulccsal használható.

4.1 A GÉP ELINDÍTÁSA

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ne próbálja meg megkerülni a zárkioldó gomb működését.

1. A gép elindításához lásd a fűnyíró használati útmutatóját.

Finomindítás

A motoros fej „finomindítás” funkcióval rendelkezik.

Elindítás követően, a gép körülbelül 3 másodperc után éri el a teljes sebességet.

4.2 A GÉP LEÁLLÍTÁSA

1. Állítsa le a gépet.
2. Nyissa ki az akkumulátortartó ajtaját.
3. Húzza ki a biztonsági kulcsot.
4. Nyomja meg az akkumulátorkioldó gombot. Ezzel az akkumulátor kissé kiemelkedik az akkumulátor dokkolójából.
5. Szükség szerint vegye ki az akkumulátort a gépből töltéshez/tároláshoz.

4.3 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

1. Az akkumulátor töltésével kapcsolatban lásd az akkumulátortöltő használati útmutatóját.

5 HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motoros fej nem indul.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Ellenőrizze az akkumulátor és az akkumulátorcsatlakozó közötti kapcsolatot. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor a helyére kattant-e.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
	A akkumulátort javítani vagy cserélni kell.	Cserélje ki az akkumulátort.
	A levágott fű akadályozza a pengét a mozgásban.	Távolítsa el az akkumulátort. Tisztítsa meg a főnyírófedelelet a fűtől.
A motoros fej nagyon hangos és rezeg.	A motor tengelye meghajlott.	Állítsa le a motoros fejet és keressen sérüléseket.
	Egy szerszám vagy kiegészítő kiegyensúlyozatlan.	Ismételt indítás előtt javítsa a hibát. Ha a rezgés továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal.

* Ha a probléma nem oldódik meg, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos helyi Cramer szervizközponttal.

6 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	82 V
Max. teljesítmény	1.5kW
Sebesség	2600 - 2900 RPM
Súly (akkumulátor nélkül)	6 kg (13.2 lbs)
Akkumulátor modell	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G és egyéb BAB sorozatok
Töltő modell	82C1G/82C2 és egyéb CAB sorozatok

1	Scopul.....	55	4.1	Porniți mașina.....	55
2	Prezentare generală.....	55	4.2	Oprirea mașinii.....	55
3	Instalare.....	55	4.3	Încărcarea setului de acumulatori.....	55
3.1	Înainte de utilizare.....	55	5	Depanarea.....	56
3.2	Instalarea setului de acumulatori.....	55	6	Date tehnice.....	56
4	Utilizare.....	55			

1 SCOPUL

Acest cap de propulsie este destinat numai utilizării pe lama rotativă a mașinii de tuns iarbă portabilă cu împingere. Pentru alte utilizări, luați legătura cu fabricantul echipamentului sau cu Cramer.

2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1

- A Capacul compartimentului pentru acumulator
- B Buton de detașare baterie
- C Cheie de siguranță
- D Set de acumulatori (se vinde separat)

3 INSTALARE

3.1 ÎNAINTE DE UTILIZARE

▲ AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați asamblat corect mașina înainte de utilizare.

▲ AVERTISMENT

- Dacă mașina comportă piese deteriorate, nu utilizați mașina.
- Dacă lipsesc piese, nu utilizați mașina.
- Dacă există piese deteriorate sau lipsă, contactați centrul de service.

▲ AVERTISMENT

Pentru siguranța personală, nu introduceți acumulatorii înainte de asamblarea completă a sculei.

3.2 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 2

▲ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriti mașina și așteptați până când se oprește motorul înainte de a introduce sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulatori.

2. Aliniați nervurile setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul acumulatorilor.
3. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acumulatorilor până când setul de acumulatori se fixează pe poziție.
4. Când auziți un clic, înseamnă că setul de acumulatori este instalat.
5. Închideți capacul compartimentului acumulatorilor.

4 UTILIZARE

▲ AVERTISMENT

Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului.

▲ AVERTISMENT

Pentru a-i permite capului de propulsie să funcționeze, cheia de siguranță trebuie introdusă în acesta.

4.1 PORNIȚI MAȘINA

▲ AVERTISMENT

- Nu încercați să treceți peste etapa punerii în funcțiune a butonului de blocare de siguranță.

1. Pentru a afla cum se pornește mașina, consultați manualul mașinii de tuns iarbă.

Pornirea lină

Acest cap de propulsie dispune de o funcție de pornire lină.

După pornire, mașina va atinge viteza maximă la aproximativ 3 secunde.

4.2 OPRIREA MAȘINII

1. Opriti mașina.
2. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulatori.
3. Scoateți cheia de siguranță.
4. Apăsăți butonul de detașare a acumulatorilor. Prin aceasta acumulatorii vor ieși puțin din port.
5. Scoateți acumulatorii din mașină pentru încărcare sau depozitare după cum este necesar.

4.3 ÎNCĂRCAREA SETULUI DE ACUMULATORI

1. Pentru a afla instrucțiuni despre modul de încărcare a setului de acumulatori, consultați manualul pentru încărcătorul acumulatorilor.

5 DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Capul de propulsie nu pornește.	Acumulatorii nu sunt introduși complet.	Verificați conexiunea dintre acumulatori și portul acestora. Fiți atent să auziți clicul de fixare pe poziție a acumulatorilor.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori.
	Este posibil ca acumulatorii să necesite service sau înlocuirea.	Înlocuiți acumulatorul.
	Există acumulări de iarbă ce blochează lama	Scoateți acumulatorii. Curățați acumulările de iarbă de pe platforma mașinii de tuns iarbă.
Capul de propulsie produce zgomot excesiv și vibrează.	Arborele motor este îndoit.	Opriți capul de propulsie și inspectați-l pentru a depista eventuale deteriorări.
	Scula sau accesoriul este dezechilibrată.	Executați reparațiile înainte de a le porni din nou. Dacă persistă vibrațiile, luați legătura cu un centru de service autorizat.

*Dacă nu se rezolvă problema, luați legătura cu centrul dvs. local de service Cramer.

6 DATE TEHNICE

Tensiune	82 V
Putere maximă	1.5kW
Turație	2600 - 2900 RPM
Greutate (fără acumulatori)	6 kg (13.2 lbs)
Model de acumulator	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G și alte serii BAB
Model de încărcător	82C1G/82C2 și alte serii CAB

1	Цел.....	58	4.2	Спиране на машината.....	58
2	Преглед.....	58	4.3	Зареждане на акумулаторната батерия.....	58
3	Монтаж.....	58	5	Отстраняване на неизправности.....	59
3.1	Преди употреба.....	58	6	Технически данни.....	59
3.2	Монтаж на акумулаторната батерия.....	58			
4	Работа.....	58			
4.1	Стартиране на машината.....	58			

1 ЦЕЛ

Единственото предвидено приложение за употреба на тази захранваща глава е за несамостоятелна косачка с ротационен нож. За други приложения се свържете с производителя на оборудването или Cramer.

2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1

- A Врата на акумулатора
- B Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия
- C Ключ за безопасност
- D Акумулаторна батерия (продава се отделно)

3 МОНТАЖ

3.1 ПРЕДИ УПОТРЕБА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте сглобили машината по подходящ начин преди употреба.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако части от машината са повредени, не използвайте машината.
- Ако липсват части, не работете с машината.
- Ако някои части са повредени или липсват, свържете се със сервизния център.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За ваша лична безопасност не поставяйте акумулаторната батерия преди инструментът да е напълно сглобен.

3.2 МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 2

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато моторът не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулаторната батерия и зарядното устройство.

1. Отворете вратата на акумулатора.
2. Подравнете ребрата на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
3. Натиснете акумулаторната батерия в отделение на акумулатора, докато се фиксира на мястото.
4. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.
5. Затворете вратата на акумулатора.

4 РАБОТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Носете защита за очите по време на работа.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ключът за безопасност трябва да бъде монтиран в захранващата глава, за да може тя да работи.

4.1 СТАРТИРАНЕ НА МАШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се опитвайте да преодолеете действието на бутона предпазител за заключване.

1. Вижте ръководството на косачката, за да стартирате машината.

Плавен старт

Тази захранваща глава има функция „плавен старт“.

След стартиране на машината тя достига пълна скорост приблизително след 3 секунди.

4.2 СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

1. Спрете машината.
2. Отворете вратата на акумулатора.
3. Извадете ключа за безопасност.
4. Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия. Това ще повдигне леко акумулаторната батерия от порта.
5. Извадете акумулаторната батерия от машината, за да я заредите/приберете при необходимост.

4.3 ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

1. Вижте Ръководството за зарядното устройство за батерията за инструкции как да заредите акумулаторната батерия.

5 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Захранващата глава не стартира.	Батерията не е пълната докрай.	Проверете връзката между батерията и порта. Уверете се, че батерията щраква на мястото си.
	Батерията не е заредена.	Заредете акумулаторната батерия.
	Батерията може да изисква обслужване или подмяна.	Заменете акумулатора.
	Остатъци натрупана трева блокират ножа.	Премахнете батерията. Изчистете натрупаната трева от платформата на косачката.
Захранващата глава е прекалено шумна и вибрира.	Валът на мотора е изкривен.	Спрете захранващата глава и проверете за повреди.
	Инструментът или аксесоарът е небалансиран.	Поправете, преди да стартирате повторно. Ако вибрацията продължава, свържете се с оторизиран център за обслужване.

* Ако проблемът не бъде разрешен, свържете се с вашия местен Оторизиран сервиз за обслужване на Scameg.

6 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	82 V
Макс. мощност	1.5 kW
Скорост	2600 - 2900 об./мин.
Тегло (без батерията)	6 кг (13.2 фунта)
Модел на акумулаторната батерия	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G и други серии BAB
Модел на зарядното устройство	82C1G/82C2 и други серии CAB

1	Σκοπός.....	61	4.1	Εκκίνηση του μηχανήματος.....	61
2	Επισκόπηση.....	61	4.2	Σταμάτημα του μηχανήματος.....	61
3	Εγκατάσταση.....	61	4.3	Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών.....	61
3.1	Πριν από τη χρήση.....	61	5	Αντιμετώπιση προβλημάτων... 62	
3.2	Τοποθέτηση της συστοιχίας μπαταριών...	61	6	Τεχνικά δεδομένα.....	62
4	Λειτουργία.....	61			

1 ΣΚΟΠΟΣ

Η μόνη προοριζόμενη εφαρμογή για χρήση αυτής της κεφαλής ισχύος είναι σε ένα αυτοκινούμενο χλοοκοπτικό περιστρεφόμενης λεπίδας. Για άλλες εφαρμογές επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή εξοπλισμού ή την Cramer.

2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Εικόνα 1

- A Θύρα χώρου μπαταρίας
- B Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- C Κλειδί ασφαλείας
- D Συστοιχία μπαταριών (πωλείται ξεχωριστά)

3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

3.1 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μηχανήμα πριν από τη χρήση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν τμήματα του μηχανήματος έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.
- Εάν λείπουν εξαρτήματα, μη θέτετε σε λειτουργία το μηχανήμα.
- Εάν εξαρτήματα έχουν φθορές ή λείπουν, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την προσωπική σας ασφάλεια μην εισάγετε την μπαταρία προτού συναρμολογηθεί πλήρως το εργαλείο.

3.2 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Εικόνα 2

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η συστοιχία μπαταριών ή ο φορτιστής έχουν φθορές, αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών ή τον φορτιστή.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ προτού εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε τη συστοιχία μπαταριών.
- Διαβάστε, μάθετε και τηρείτε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας.

2. Ευθυγραμμίστε τις γραμμώσεις στη συστοιχία μπαταριών με τις εγκοπές στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
3. Σπρώξτε τη συστοιχία μπαταριών μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας μέχρι η συστοιχία μπαταριών να ασφαλίσει στη θέση της.
4. Όταν ακούσετε το κλικ, θα σημαίνει ότι η συστοιχία μπαταριών έχει τοποθετηθεί.
5. Κλείστε τη θύρα μπαταρίας.

4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη λειτουργία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κλειδί ασφαλείας πρέπει να έχει τοποθετηθεί στην κεφαλή ισχύος ώστε να επιτρέπεται λειτουργία.

4.1 ΕΚΚΊΝΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην προσπαθείτε να παρακάμψετε τη λειτουργία του προστατευτικού κουμπιού ασφάλισης.

1. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του χλοοκοπτικού για να εκκινήσετε το μηχανήμα.

Ήπια εκκίνηση

Αυτή η κεφαλή ισχύος διαθέτει μια λειτουργία «ήπιας εκκίνησης».

Μετά την εκκίνηση το μηχανήμα θα φτάσει στην πλήρη ταχύτητα μετά από περίπου 3 δευτερόλεπτα.

4.2 ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

1. Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος.
2. Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας.
3. Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
4. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας. Αυτό θα προκαλέσει ελαφρά την ανύψωση της μπαταρίας έξω από την υποδοχή μπαταρίας.
5. Τραβήξτε έξω την μπαταρία από το μηχανήμα για τη φόρτιση/αποθήκευση όπως απαιτείται.

4.3 ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο φορτιστή μπαταρίας για οδηγίες σχετικά με το πώς φορτίζεται η συστοιχία μπαταριών.

5 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κεφαλή ισχύος δεν ξεκινά.	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως.	Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ της μπαταρίας και της υποδοχής μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει κουμπώσει στη θέση της.
	Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί.	Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.
	Η μπαταρία ενδέχεται να απαιτεί σέρβις ή αντικατάσταση.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Συσσωρευση γρασιδιού που μπλοκάρει τη λεπίδα.	Αφαιρέστε την μπαταρία. Καθαρίστε το γρασίδι που συσσωρεύεται στο ντεκ χλοοκοπτικού.
Η κεφαλή ισχύος είναι πολύ θορυβώδης και δονείται.	Ο άξονας κινητήρα έχει λυγίσει.	Σταματήστε την κεφαλή ισχύος και επιθεωρήστε για ζημιές.
	Το εργαλείο ή το αξεσουάρ δεν έχει ισορροπία.	Επισκευάστε πριν την επανεκκίνηση. Εάν οι δονήσεις επιμένουν, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

* Εάν το πρόβλημα δεν επιλύεται, επικοινωνήστε με το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Cramer.

6 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση	82 V
Έξοδος Max	1.5kW
Ταχύτητα	2600 - 2900 Σ.Α.Λ.
Βάρος (χωρίς την μπαταρία)	6 kg (13.2 lbs)
Μοντέλο μπαταρίας	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G και άλλα μοντέλα της σειράς BAB
Μοντέλο φορτιστή	82C1G/82C2 και άλλα μοντέλα της σειράς CAB

64.....	بدء تشغيل الآلة.....	4.1
64.....	إيقاف الآلة.....	4.2
64.....	شحن مجموعة البطارية.....	4.3
65.....	استكشاف الأعطال وإصلاحها.....	5
65.....	البيانات الفنية.....	6

64.....	الغرض.....	1
64.....	نظرة عامة.....	2
64.....	التنصيب.....	3
64.....	قبل الاستخدام.....	3.1
64.....	تركيب مجموعة البطارية.....	3.2
64.....	التشغيل.....	4

1 الغرض

رأس الطاقة هذا معد للاستخدام على القاعدة الدوّارة للشفرة خلف جزارة الحشائش. بالنسبة للاستخدامات الأخرى، تواصل مع الشركة المصنعة للمعدات أو مع شركة Cramer.

2 نظرة عامة

الشكل 1

- A باب البطارية
- B زر تحرير البطارية
- C مفتاح الأمان
- D مجموعة البطارية (تباع بشكل منفصل)

3 التنصيب

3.1 قبل الاستخدام

⚠ تحذير

احرص على تجميع الآلة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

⚠ تحذير

- إذا كانت أجزاء من الآلة تالفة، لا تستخدم الآلة.
- إذا كانت هناك أجزاء مفقودة، لا تقم بتشغيل الآلة.
- إذا كانت الأجزاء تالفة أو غير موجودة، تواصل مع مركز الصيانة.

⚠ تحذير

لسلامتك الشخصية، لا تقم بتركيب البطارية قبل تجميع الآلة بالكامل.

3.2 تركيب مجموعة البطارية

الشكل 2

⚠ تحذير

- إذا كانت مجموعة البطارية أو الشاحن تالفين، فاستبدل التالف منهما.
- أوقف الآلة وانتظر إلى أن يتوقف المحرك قبل تركيب لمجموعة البطارية أو خلعها.
- اقرأ التعليمات الواردة في دليل البطارية والشاحن واتبعها ونفذها.

1. افتح باب البطارية.

4 التشغيل

⚠ تحذير

ارتد أدوات حماية العينين أثناء التشغيل.

⚠ تحذير

يجب أن يكون مفتاح الأمان موضوعاً في رأس الطاقة لكي يمكن تشغيله.

4.1 بدء تشغيل الآلة

⚠ تحذير

- لا تحاول تجاوز إجراءات تشغيل زر قفل الأمان.

1. يُرجى مراجعة دليل الجزارة للتعرف على كيفية بدء تشغيل الآلة.

خاصية "بدء التشغيل السلس"

رأس الطاقة هذا مزود بخاصية "بدء التشغيل السلس".

يعد بدء التشغيل، تستصل الآلة إلى السرعة القصوى بعد حوالي 3 ثوانٍ.

4.2 إيقاف الآلة

1. قم بإيقاف الآلة.
2. افتح باب البطارية.
3. أزل مفتاح الأمان.
4. اضغط على زر تحرير البطارية. فهذا سيتسبب في بروز البطارية قليلاً من منفذ البطارية.
5. اسحب البطارية للخارج من الآلة لشحنها أو تخزينها بحسب الحاجة.

4.3 شحن مجموعة البطارية

1. راجع دليل شاحن البطارية للتعرف على التعليمات الخاصة بكيفية شحن مجموعة البطارية.

5 استكشاف الأعطال وإصلاحها

5

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يمكن بدء تشغيل رأس الطاقة.	البطارية غير مُدخلة بالكامل.	راجع الاتصال بين البطارية ومنفذ البطارية. تأكد من ثبات البطارية في موقعها وسامع نفرة.
	البطارية غير مشحونة.	اشحن مجموعة البطارية.
	قد تكون البطارية بحاجة للصيانة أو الاستبدال.	استبدل البطارية.
	هناك عشب متراكم يمنع حركة الشفرة.	اخلع البطارية. نظف العشب المتراكم على أرضية الجازاة.
هناك ضوضاء واهتزازات زائدة تصدر من رأس الطاقة.	عمود تدوير المحرك مثني.	أوقف تشغيل رأس الطاقة، وافحصه بحثاً عن أي علامات للتلف.
	هناك عدم توازن في الآلة أو الملحق.	قم بالإصلاح قبل إعادة التشغيل. إذا استمر الاهتزاز، تواصل مع مركز خدمة معتمد.

* إذا لم يتم حل المشكلة، يُرجى التواصل مع مركز خدمة Cramer المحلي المعتمد.

6 البيانات الفنية

6

الجهود الكهربائي	82 فولت
الحد الأقصى لطاقة الخرج	1.5 كيلو وات
السرعة	2600 - 2900 لفة في الدقيقة
الوزن (بدون البطارية)	6 كجم (13.2 رطل)
طراز البطارية	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G
طراز الشاحن	82C1G/82C2 وسلاسل CAB الأخرى

1	KULLANIM AMACI.....	67	4.1	MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA.....	67
2	GENEL BAKIŞ.....	67	4.2	MAKİNEYİ DURDURMA.....	67
3	Kurulum.....	67	4.3	AKÜYÜ ŞARJ ETME.....	67
3.1	KULLANMADAN ÖNCE.....	67	5	SORUN GİDERME.....	68
3.2	AKÜYÜ TAKMA.....	67	6	TEKNİK VERİLER.....	68
4	ÇALIŞTIRMA.....	67			

1 KULLANIM AMACI

Bu güç başlığının sadece arkasından yürünen döner bıçaklı bir çim biçme makinesinde kullanılması amaçlanmıştır. Diğer uygulamalar için ekipman üreticisi veya Cramer ile iletişime geçin.

2 GENEL BAKIŞ

Şekil 1

- A Akü kapağı
- B Akü çıkarma düğmesi
- C Emniyet anahtarı
- D Akü (ayrı satılır)

3 KURULUM

3.1 KULLANMADAN ÖNCE

▲ UYARI

Makineyi kullanmadan önce doğru şekilde monte ettiğinizden emin olun.

▲ UYARI

- Makine parçaları hasarlı ise makineyi kullanmayın.
- Parçalar eksikse makineyi çalıştırmayın.
- Parçalar hasarlı veya eksikse servis merkezine başvurun.

▲ UYARI

Kişisel güvenliğiniz için makineyi tamamen monte etmeden önce aküyü takmayın.

3.2 AKÜYÜ TAKMA

Şekil 2

▲ UYARI

- Akü veya şarj cihazı hasarlıysa aküyü veya şarj cihazını değiştirin.
- Makineyi durdurun ve aküyü takmadan veya çıkarmadan önce motorun durmasını bekleyin.
- Akü ve şarj cihazı kılavuzundaki talimatları okuyun, öğrenin ve uygulayın.

1. Akü kapağını açın.

2. Aküdeki tınakları akü bölmesindeki oluklarla hizalayın.
3. Aküyü yerine oturana kadar akü bölmesine doğru itin.
4. Bir tık sesi duyduğunuzda akü takılmıştır.
5. Akü kapağını kapatın.

4 ÇALIŞTIRMA

▲ UYARI

Çalışma sırasında göz koruması takın.

▲ UYARI

Güç başlığının çalışabilmesi için Emniyet anahtarının takılması gerekir.

4.1 MAKİNEYİ ÇALIŞTIRMA

▲ UYARI

- Emniyet kilidi düğmesinin çalışmasını geçersiz kılmaya çalışmayın.

1. Makineyi çalıştırmak için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.

Yumuşak Başlatma

Bu Güç başlığı "yumuşak başlatma" özelliğine sahiptir.

Makineyi çalıştırdığınızda yaklaşık 3 saniye sonra tam hıza ulaşır.

4.2 MAKİNEYİ DURDURMA

1. Makineyi durdurun.
2. Akü kapağını açın.
3. Emniyet anahtarını çıkarın.
4. Akü çıkarma düğmesine basın. Bu, akünün akü bölmesinin dışına doğru hafifçe yükselmesini sağlar.
5. Aküyü gerektiği gibi şarj etmek / depolamak için makineden çıkarın.

4.3 AKÜYÜ ŞARJ ETME

1. Akünün nasıl şarj edileceğiyle ilgili talimatlar için Akü Şarj cihazı kılavuzuna bakın.

5 SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Güç başlığı çalışmıyor.	Akü tamamen takılmamıştır.	Akü ile akü bölmesi arasındaki bağlantıyı kontrol edin. Akünün yerine oturduğundan emin olun.
	Akü şarj edilmemiştir.	Aküyü şarj edin.
	Aküye bakım yapılması ve değiştirilmesi gerekebilir.	Aküyü değiştirin.
	Biriken çimler bıçağı engelleyebilir.	Aküyü çıkarın. Bıçme haznesindeki biriken çimleri temizleyin.
Güç başlığı aşırı gürültülü ve titreşiyor.	Motor mili bükülmüştür.	Güç başlığını durdurun ve hasar olup olmadığını kontrol edin.
	Alet veya aksesuar dengeli değildir.	Yeniden çalıştırmadan önce tamir edin. Titreşim devam ederse yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.

* Sorun çözülmediyse lütfen yerel Yetkili Cramer Servis Merkezi ile iletişime geçin.

6 TEKNİK VERİLER

Voltaj	82 V
Maksimum çıkış	1.5kW
Devir	2600 - 2900 Dev/Dk.
Ağırlık (akü hariç)	6 kg (13.2 lbs)
Akü modeli	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G ve diğer BAB serisi
Şarj cihazı modeli	82C1G/82C2 ve diğer CAB serisi

70.....	הפעל את הכלי.....	4.1
70.....	כבו את המכשיר.....	4.2
70.....	הטענת מארז הסוללה.....	4.3
71	איתור וטיפול בבעיות.....	5
71	מפרט טכני.....	6

1	מטרה.....	70.....
2	מבט כללי.....	70
3	התקנה.....	70.....
3.1	לפני השימוש.....	70
3.2	התקן את מארז הסוללה.....	70
4	הפעלה.....	70.....

1 מטרה

היישום היחיד לשימוש עבור ראש מתח זה הוא על להב מסתובב במכסחת הליכה. עבור יישומים אחרים, אנא צור קשר עם יצרן הציוד או עם Cramer.

2 מבט כללי

איור 1

- A מכסה סוללה
- B כפתור שחרור סוללה
- C מפתח בטיחות
- D מארז סוללה (נמכר בנפרד)

3 התקנה

3.1 לפני השימוש

▲ אזהרה

לפני השימוש וודא שהרכבת את המכשיר כנדרש.

▲ אזהרה

- אם חלקים מסוימים של המכשיר פגומים, אל תשתמש במכשיר.
- אם חסרים חלקים, אל תפעיל את ההתקן.
- אם יש חלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות.

▲ אזהרה

למען ביטחונך האישי, אל תכניס סוללה לפני שהכלי מורכב במלואו.

3.2 התקן את מארז הסוללה

איור 2

▲ אזהרה

- אם מארז הסוללה או המטען פגומים, החלף את מארז הסוללה או את המטען.
- כבה את הכלי וחכה עד לעצירת המנוע לפני התקנה או הסרה של מארז הסוללה.
- הקפד לקרוא, לדעת ולבצע את ההוראות שבמדריך הסוללה והמטען.

1. פתח את מכסה הסוללה

2. התאם את הצלעות של מארז הסוללה אל החריצים בתא הסוללה.
3. דחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה עד שמארז הסוללה יינעל.
4. כשתשמע קליק, זה אומר שמארז הסוללה מותקן במקומו.
5. סגור את מכסה הסוללה.

4 הפעלה

▲ אזהרה

חבוש משקפי הגנה בזמן הפעלת הכלי.

▲ אזהרה

מפתח הבטיחות צריך להיות מותקן על ראש המתח על מנת לאפשר לו לפעול.

4.1 הפעל את הכלי

▲ אזהרה

- אל תנסה לעקוף את פעולת לחצן הנעילה לבטיחות.

1. אנא עיין במדריך המכסחה על מנת להפעיל את המכונה.

התנעה רכה

לראש מתח שה ישנם מאפיין של "התנעה רכה".

לאחר ההתנעה, המכונה תגיע למהירות מלאה רק לאחר כ-3 שניות.

4.2 כבו את המכשיר

1. כבה את המכשיר.
2. פתח את מכסה הסוללה
3. הוצא את מפתח הבטיחות.
4. לחץ על לחצן שחרור הסוללה. הדבר יגרום לסוללה להתרומם טיפה מתוך יציאת הסוללה.
5. משוך את הסוללה אל מחוץ למכונה לטעינה / אחסון לפי הצורך.

4.3 הטענת מארז הסוללה

1. עיין במדריך המטען לסוללה עבור הוראות בנוגע לטעינת מארז הסוללה.

5 איתור וטיפול בבעיות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
ראש המתח אינו מתחיל לעבוד.	הסוללה אינה מוכנסת במלואה.	בדוק את החיבור בין הסוללה ויציאת הסוללה. וודא שהסוללה ננעלת במקומה בקליק.
	הסוללה אינה טעונה.	הטען את מארז הסוללה.
	יכול להיות שיש צורך בהחלפה או בשירות לסוללה.	החלף את הסוללה.
	הצטברות של דשא חוסמת את הלהב.	הוצא את הסוללה. נקה את הצטברות הדשא מסיפון המכסחה.
ראש המתח משמיע רעש רב והוא רוטט.	גל (ציר) המנוע מכופף.	עצור את ראש המתח וחפש נזקים.
	הכלי או האביזר אינו מאוזן.	תקן לפני הפעלה מחדש. אם הרטט ממשיך, צור קשר עם מרכז שירות מוסמך.

* אם הבעיה לא נפתרה, אנא צור קשר עם מרכז השירות המקומי המוסמך של Cramer.

6 מפרט טכני

מתח	82 וולט
פלט מקסימלי	1.5kW
מהירות	2600 - 2900 סל"ד
משקל (ללא הסוללה)	6 ק"ג (13.2 ליברות)
דגם הסוללה	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G
דגם המטען	82C1G/82C2

1	Paskirtis.....	73	4.1	Irenginio paleidimas.....	73
2	Apžvalga.....	73	4.2	Irenginio sustabdymas.....	73
3	Montavimas.....	73	4.3	Sudėtinės baterijos įkrovimas.....	73
3.1	Prieš naudojimą.....	73	5	Trikčių šalinimas.....	74
3.2	Sudėtinės baterijos įstatymas.....	73	6	Techniniai duomenys.....	74
4	Darbas.....	73			

1 PASKIRTIS

Ši elektrinė pavara gali būti naudojama tik savaeigės vejapjovės pjovimo peiliui sukti. Dėl kitų naudojimo būdų prašome kreiptis į įrenginio gamintoją arba „Cramer“.

2 APŽVALGA

1 paveikslas

- A Baterijos skyriaus durelės
- B Baterijos atjungimo mygtukas
- C Apsauginis raktas
- D Sudėtinė baterija (įsigyjama atskirai)

3 MONTAVIMAS

3.1 PRIEŠ NAUDOJIMĄ

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami įsitikinkite, ar tinkamai surinkote įrenginį.

▲ ĮSPĖJIMAS

- Jeigu yra pažeistų dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jei trūksta dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

▲ ĮSPĖJIMAS

Dėl savo saugumo bateriją prijunkite tik iki galo surinkę visą įrenginį.

3.2 SUDĖTINĖS BATERIJOS ĮSTATYMAS

2 paveikslas

▲ ĮSPĖJIMAS

- Jei sudėtinė baterija arba įkroviklis sugadintas, pakeiskite sudėtinę bateriją arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami sudėtinę bateriją, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol sustos variklis.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės baterijos ir įkroviklio vadovų instrukcijomis.

1. Atidarykite baterijos skyriaus dureles.
2. Įtaikykite sudėtinės baterijos briaunas į baterijos skyriaus griovelius.
3. Stumkite sudėtinę bateriją į jos skyrių iki galo, kol ji užsifiksuos.
4. Turite išgirsti spragtelėjimą.
5. Uždarykite baterijos skyriaus dureles.

4 DARBAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Darbo metu dėvėkite apsauginius akinius.

▲ ĮSPĖJIMAS

Kad elektrinė pavara veiktų, į ją turi būti įstatytas apsauginis raktas.

4.1 ĮRENGINIO PALEIDIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

- Nebandykite apeiti apsauginio blokuotės išjungimo mygtuko funkcijos.

1. Kaip paleisti įrenginį žr. vejapjovės vadove.

Laipsniškas paleidimas

Šiame įrenginyje yra laipsniško paleidimo funkcija.

Įjungus įrenginį visą greitį jis pasiekia po maždaug 3 sekundžių.

4.2 ĮRENGINIO SUSTABDYMAS

1. Sustabdykite įrenginį.
2. Atidarykite baterijos skyriaus dureles.
3. Ištraukite apsauginį raktą.
4. Paspauskite baterijos atjungimo mygtuką. Baterija šiek tiek išlįs iš savo skyriaus.
5. Ištraukite bateriją iš įrenginio ir pagal poreikį įkraukite arba pasidėkite.

4.3 SUDĖTINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

1. Kaip įkrauti sudėtinę bateriją žr. baterijos įkroviklio vadove.

5 TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Elektrinė pavara neįsijungia.	Baterija neįstatyta iki galo.	Patikrinkite jungtį tarp baterijos ir jos lizdo. Įsitikinkite, kad baterija užsifiksuoja.
	Baterija neįkrauta.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
	Bateriją reikia tvarkyti ar pakeisti.	Pakeiskite bateriją.
	Žolės nuopjovos užkimšo pjovimo peilį.	Išimkite bateriją. Pašalinkite žolės sankaupą iš vejapjovės apačios.
Elektrinė pavara veikia pernelyg triukšmingai ir vibruoja.	Sulenktas variklio velenas.	Sustabdykite elektrinę galvutę ir patikrinkite, ar nesugadinta.
	Nesubalansuotas įrankis ar pjovimo priedas.	Sutvarkykite prieš paleisdami iš naujo. Jei vibracija išlieka, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

* Jei problemos išspręsti nepavyksta, kreipkitės į įgaliotą „Cramer“ techninės priežiūros centrą.

6 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	82 V
Maks. galia	1.5kW
Greitis	2600 - 2900 sūk./min.
Svoris (be baterijos)	6 kg (13.2 svaro)
Baterijos modelis	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G ir kitos BAB serijos
Įkroviklio modelis	82C1G/82C2 ir kitos CAB serijos

1	Paredzētais lietojums.....	76	4.1	Mašīnas iedarbināšana.....	76
2	Pārskats.....	76	4.2	Mašīnas apturēšana.....	76
3	Uzstādīšana.....	76	4.3	Akumulatoru bloka uzlādēšana.....	76
3.1	Pirms lietošanas.....	76	5	Problēmu novēršana.....	77
3.2	Akumulatoru bloka ievietošana.....	76	6	Tehniskie dati.....	77
4	Ekspluatācija.....	76			

1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Vienīgais šīs instrumentgalvas paredzētais pielietojums ir izmantošana kopā ar rotējošo asmeņu stumjamo plaukmašīnu. Par citiem pielietojumu veidiem lūdzam sazināties ar aprīkojuma ražotāju vai uzņēmumu "Cramer".

2 PĀRSKATS

Attēls 1

- A Akumulatora nodalījuma vāciņš
- B Akumulatora atbrīvošanas poga
- C Drošības atslēga
- D Akumulatoru bloks (iegādājams atsevišķi)

3 UZSTĀDĪŠANA

3.1 PIRMS LIETOŠANAS

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat lietot mašīnu, pārliecinieties, vai tā ir pareizi salikta.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet mašīnu, ja tās daļas ir bojātas.
- Ja trūkst kādas daļas, nelietojiet mašīnu.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, sazinieties ar servisa centru.

▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu drošības labad neievietojiet akumulatoru instrumentā, kamēr tas nav pilnībā samontēts.

3.2 AKUMULATORU BLOKA IEVIETOŠANA

Attēls 2

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšanas darbmāšīna ir jāaptur un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

2. Salāgojiet akumulatoru bloka ribas ar akumulatora nodalījuma rievām.
3. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nokļūst vajadzīgajā stāvoklī.
4. Akumulatoru bloks būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.
5. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.

4 EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Plaušanas laikā valkājiet acu aizsardzības līdzekļus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai instrumentgalva darbotos, tajā jābūt ievietotai drošības atslēgai.

4.1 MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nekādā gadījumā nemēģiniet izmainīt drošības atbloķēšanas pogas darbību.

1. Lai noskaidrotu, kā iedarbināt mašīnu, lūdzu, izlasiet zāles plāvēja rokasgrāmatu.

Vienmērīga iedarbināšana

Šī instrumentgalva ir aprīkota ar vienmērīgas iedarbināšanas funkciju.

Jau aptuveni 3 sekunžu laikā pēc iedarbināšanas mašīna uzņem pilnu ātrumu.

4.2 MAŠĪNAS APTURĒŠANA

1. Apturiet iekārtu.
2. Atveriet akumulatora nodalījuma vāciņu.
3. Izņemiet drošības atslēgu.
4. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu. Akumulators no akumulatoru ports pavirzīsies uz augšu.
5. Lai akumulatoru uzlādētu/uzglabātu, tas ir jāizņem no mašīnas.

4.3 AKUMULATORU BLOKA UZLĀDĒŠANA

1. Lai noskaidrotu, kā uzlādēt akumulatoru, izlasiet akumulatora lādētāja rokasgrāmatu.

5 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Instrumentgalvu nevar iedarbināt.	Akumulators nav ievietots līdz galam.	Pārbaudiet savienojumu starp akumulatoru un akumulatora pieslēgvietu. Pārbaudiet, vai akumulators pēc ievietošanas ir nofiksēts.
	Nav uzlādēts akumulators.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
	Iespējams, akumulatoram nepieciešama apkope vai tas ir jānomaina.	Nomainiet akumulatoru.
	Uzkrājusies zāle bloķē asmeni.	Izņemiet akumulatoru. Notīriet no pļaušanas bloka zāles paliekas.
Instrumentgalvas darbība ir pārāk skaļa un tā sāk vibrēt.	Saliekta motora vārpsta.	Apturiet instrumentgalvu un pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi.
	Nesabalansēts instruments vai pieberums.	Salabojiet pirms mēģināt vēlreiz iedarbināt. Ja vibrācija turpinās, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

LV

* Ja problēmu nevar atrisināt, sazinieties ar vietējo pilnvaroto "Cramer" servisa centru.

6 TEHNISKIE DATI

Spriegums	82 V
Maks. izeja	1.5kW
Ātrums	2600 - 2900 RPM
Svars (bez akumulatora)	6 kg (13.2 lbs)
Akumulatora modelis	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G un citas BAB sērijas
Lādētāja modelis	82C1G/82C2 un citas CAB sērijas

1	Otstarve.....	79	4.1	Seadme käivitamine.....	79
2	Ülevaade.....	79	4.2	Seisake masin.....	79
3	Paigaldus.....	79	4.3	Akuploki laadimine.....	79
3.1	Enne kasutamist.....	79	5	Tõrkeotsing.....	80
3.2	Akuploki paigaldamine.....	79	6	Tehnilised andmed.....	80
4	Kasutamine.....	79			

1 OTSTARVE

Ainus ettenähtud rakendus selle jõu pea kasutamiseks on muruniiduki taga liikudes pöörleva lõiketeraga. Muude rakenduste puhul võtke ühendust seadme tootja või Crameriga.

2 ÜLEVAADE

Joonis 1

- A Akukaas
- B Akuvabastusnupp
- C Turvavõti
- D Akuplokk (müüakse eraldi)

3 PAIGALDUS

3.1 ENNE KASUTAMIST

▲ HOIATUS

Enne kasutamist pange seade korrektselt kokku.

▲ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui seadmelt puuduvad osad.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust teenindusega.

▲ HOIATUS

Ohutuse huvides ärge paigaldage akut enne, kui seade on täielikult kokku pandud.

3.2 AKUPLOKI PAIGALDAMINE

Joonis 2

▲ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Avage akupesa kate.
2. Joondate akuploki sakid akupesa soontega.
3. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
4. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.
5. Sulgege akupesa kate.

4 KASUTAMINE

▲ HOIATUS

Kandke seadmega töötamisel silmakaitsevahendeid.

▲ HOIATUS

Turvavõti peab olema paigaldatud toitepeasse, et see saaks töötada.

4.1 SEADME KÄIVITAMINE

▲ HOIATUS

- Ärge püüdke turvalukustusnupu toimimist tühistada.

1. Masina käivitamiseks vaadake niiduki juhendit.

Sujuv käivitus

Sellel toitepeal on pehme käivituse funktsioon.

Pärast käivitamist saavutab masin täiskiiruse umbes 3 sekundi järel.

4.2 SEISAKE MASIN

1. Peatage seade.
2. Avage akupesa kate.
3. Eemaldage turvavõti.
4. Vajutage akuvabastusnupu. Selle tulemusel tõuseb aku veidi akupesast välja.
5. Laadimiseks/hoiustamiseks tõmmake aku vastavalt vajadusele masinast välja.

4.3 AKUPLOKI LAADIMINE

1. Akuploki laadimise juhised leiate akulaadija juhendist.

5 TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toitepea ei käivitu.	Aku ei ole täielikult sisestatud.	Kontrollige ühendust aku ja akupe- sa vahel. Veenduge, et aku klõpsab oma kohale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akuplokki.
	Aku võib vajada hooldust või väljava- hetamist.	Vahetage aku välja.
	Kogunenud rohi blokeerib tera.	Eemaldage aku. Puhastage niidukist kogunenud muru.
Toitepea teeb liiga palju müra ja vi- breerib.	Mootori võll on paindunud.	Peatage toitepea ja kontrollige kah- justusi.
	Tööriist või tarvik on tasakaalust väl- jas.	Parandage enne taaskäivitamist. Kui vibratsioon püsib, võtke ühendust vo- litatud teeninduskeskusega.

* Kui probleemi ei õnnestu lahendada, võtke ühendust kohaliku volitatud Crameri teeninduskeskusega.

ET 6 TEHNILISED ANDMED

Pinge	82 V
Max väljund	1.5kW
Kiirus	2600 - 2900 pööret minutis
Kaal (ilma akuta)	6 kg (13.2 lbs)
Aku mudel	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G ja teised BAB seeriad
Laaduri mudel	82C1G/82C2 ja teised CAB seeriad

1	Цел.....	82	4.1	Вклучување на машината.....	82
2	Преглед.....	82	4.2	Запирање на машината.....	82
3	Инсталирање.....	82	4.3	Полнење на батеријата.....	82
3.1	Пред употреба.....	82	5	Решавање проблеми.....	83
3.2	Поставете ја батеријата.....	82	6	Технички податоци.....	83
4	Работење.....	82			

1 ЦЕЛ

Единствената намена за која може да се користи оваа глава за напојување е со ротирачко сечило кое оди зад косилката за трева. За други намени контактирајте го производителот на опремата или Scaper.

2 ПРЕГЛЕД

Слика 1

- A Поклопка за батерија
- B Копче за вадење на батеријата
- B Безбедносен клуч
- D Батерија (се продава посебно)

3 ИНСТАЛИРАЊЕ

3.1 ПРЕД УПОТРЕБА

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Погрижете се правилно да ја склопите машината пред употреба.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако некои делови од машината се оштетени, не користете ја машината.
- Ако некои делови недостасуваат, не ракувајте со машината.
- Ако некои делови се оштетени или недостигаат, контактирајте со сервисниот центар.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

За ваша лична безбедност, не вметнувајте ја батеријата пред целосно да ја склопите алатката.

3.2 ПОСТАВЕТЕ ЈА БАТЕРИЈАТА

Слика 2

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ако батеријата или полначот се оштетени, заменете ги.
- Запрете ја машината и почекајте додека моторот не застане пред да ја ставите или извадите батеријата.
- Прочитајте ги, научете ги и следете ги упатствата во прирачникот за батеријата и полначот.

1. Отворете ја поклопката за батеријата.

2. Порамнете ги ребрата на левата страна на батеријата со вдлабнатините на делот за батерија.
3. Притиснете ја батеријата во делот за батерија додека батеријата не се постави цврсто на соодветното место.
4. Кога ќе чуete клик, батеријата е поставена.
5. Затворете ја поклопката за батеријата.

4 РАБОТЕЊЕ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Носете заштитна опрема за очите при работа.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Безбедносниот клуч мора да биде вметнат во главата за напојување за да може да работи.

4.1 ВКЛУЧУВАЊЕ НА МАШИНАТА

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Не обидувајте се да ја поништите работата на копчето за безбедносно заклучување.

1. Погледнете го прирачникот за косилката за тоа како да ја стартувате машината.

Меко вклучување

Оваа глава за напојување има карактеристика „меко стартување“.

По стартувањето, машината достигнува целосна брзина по околу 3 секунди.

4.2 ЗАПИРАЊЕ НА МАШИНАТА

1. Запрете ја машината.
2. Отворете ја поклопката за батеријата.
3. Отстранете го безбедносниот клуч.
4. Притиснете го копчето за вадење на батеријата. Ова ќе предизвика батеријата да се подигне малку од портата за батеријата.
5. Извлекете ја батеријата од машината за полнење/складирање кога ќе треба.

4.3 ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

1. Погледнете во прирачникот „Полнач за батерии“ за инструкции за тоа како да ја полните батеријата.

5 РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Решение
Главата за напојување не стартува.	Батеријата не е целосно вметната.	Проверете ја врската помеѓу батеријата и портата за батеријата. Погрижете се батеријата да кликне во точната положба.
	Батеријата не е наполнета.	Наполнете ја батеријата.
	Батеријата може да има потреба од сервис или замена.	Заменете ја батеријата.
	Насобраната трева го блокира сечилото.	Отстранете ја батеријата. Исчистете ја насобраната трева од долниот дел на косилката.
Главата за напојување е претерано бучна и вибрира.	Осовината на моторот е свиткана.	Запрете ја главата за напојување и проверете дали има оштетување.
	Алатката или додатокот не се избалансирани.	Поправете пред да рестартирате. Ако вибрациите продолжат, контактирајте со овластен сервисен центар.

* Ако проблемот не е решен, контактирајте го вашиот локален овластен сервисен центар за Cramer.

6 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон	82 V
Максимална излезна моќност	1.5kW
Брзина	2600 - 2900 RPM
Тежина (без батерија)	6 kg (13.2 lbs)
Модел на батерија	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G и други серии BAB
Модел на полнач	82C1G/82C2 и други серии CAB

1	Сврха.....	85	4.1	Покретање машине.....	85
2	Преглед.....	85	4.2	Зауставите машину.....	85
3	Инсталација.....	85	4.3	Замена батеријског паковања.....	85
3.1	Пре употребе.....	85	5	Отклањање проблема.....	86
3.2	Постављање батеријског паковања.....	85	6	Технички подаци.....	86
4	Рад.....	85			

1 СВРХА

Једина предвиђена примена ове електричне главе је код ротационог ножа за ход иза косилице. За другу примену контактирајте произвођача опреме или компанију Scamper.

2 ПРЕГЛЕД

Слика 1

- А Поклопац батерије
- В Дугме за отпуштање батерије
- С Сигурносни кључ
- Д Батеријско паковање (продаје се посебно)

3 ИНСТАЛАЦИЈА

3.1 ПРЕ УПОТРЕБЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Пре употребе проверите да ли сте правилно склопили машину.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Ако су делови машине оштећени, немојте је користити.
- Ако делови недостају, немојте користити машину.
- Ако су делови оштећени или недостају, контактирајте сервисни центар.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Због личне безбедности, немојте ставити батерију пре него што се алат потпуно не склопи.

3.2 ПОСТАВЉАЊЕ БАТЕРИЈСКОГ ПАКОВАЊА

Слика 2

▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Ако су батеријско паковање или пуњач оштећени, замените их.
- Искључите машину и сачекајте док се мотор не заустави пре него што поставите или уклоните батеријско паковање.
- Прочитајте, схватите и поштујте упутства у приручнику за батерију и пуњач.

1. Отворите поклопац батерије.

2. Поравнајте ребра на батеријском паковању са жљебовима у одељку батерије.
3. Гурните батеријско паковање у одељак батерије све док се батеријско паковање не забрави на место.
4. Када чујете кликтање, батеријско паковање је постављено.
5. Затворите поклопац батерије.

4 РАД

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Током рада носите заштиту за очи.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Како би електрична глава могла да ради у њу се мора ставити сигурносни кључ.

4.1 ПОКРЕТАЊЕ МАШИНЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ

- Немојте покушати да премостите рад дугмета за сигурносну блокаду.

1. Да бисте покренули машину погледајте приручник косилице.

Меки старт

Ова електрична глава поседује функцију меког старта.

Након покретања, машина ће достићи пуну брзину након приближно 3 секунде.

4.2 ЗАУСТАВИТЕ МАШИНУ

1. Зауставите машину.
2. Отворите поклопац батерије.
3. Извадите сигурносни кључ.
4. Притисните дугме за ослобађање батерије. Ово ће изазвати благо издицање батерије из прикључка за батерију.
5. Извуците батерију изван машине због пуњења/складиштења према потреби.

4.3 ЗАМЕНА БАТЕРИЈСКОГ ПАКОВАЊА

1. За упутства како да напуните батеријско паковање погледајте приручник батеријског пуњача.

5 ОТКЛАЊАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Електрична глава се не укључује.	Батерија није потпуно уметнута.	Проверите везу између батерије и батеријског прикључка. Водите рачуна да батерија легне на место.
	Батерија није напуњена.	Замените батеријско паковање.
	Батерији је потребан сервис или замена.	Замените батерију.
	Накупљање траве блокира нож.	Извадите батерију. Очистите накупљену траву са носача ножева.
Електрична глава је прекомерно бучна и вибрира.	Вратило мотора је искривљено.	Зауставите електричну главу и проверите могућа оштећења.
	Алат или додатак је неизбалансиран.	Пре поновног покретања извршите поправку. Ако се вибрације наставе, контактирајте овлашћени сервисни центар.

* Ако се проблем не отклони, контактирајте локални овлашћени сервисни центар компаније Cramer.

6 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон	82 V
Макс. излазна снага	1.5 kW
Брзина	2600 - 2900 RPM
Тежина (без батерије)	6 kg (13.2 lbs)
Модел батерије	82V180/82V290P/82V360/82V580P/82C2/82C1G и други серије BAB
Модел пуњача	82C1G/82C2 и други серије CAB

cramertools.com



P0804770-00 Rev B